

# NEO TOOLS



99-134





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	3
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	4
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	5
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	6
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA.....	7
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	8
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	9
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	10
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	11
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ.....	12
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	13
(HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	14
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	14
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKUJUMS.....	15
(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL.....	16
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	17
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	18
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	19
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	20
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	21
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	22
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE.....	23

(PL)  
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Lampa warsztatowa akumulatorowa z latarką 1500+100lm  
99-134

**SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA UWAGI  
DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Latarki nie można w żaden sposób modyfikować lub przerabiać.
- Latarki nie należy używać w miejscach zagrożenia wybuchem gazów.
- Nie kierować strumienia światła bezpośrednio w oczy, grozi to chwilową ślepotą a przy dłuższej ekspozycji może doprowadzić do nieodwracalnych wad wzroku lub jego utraty.

**PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA**



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3. Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
4. Znak certyfikacji EAC.
5. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

**OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH**

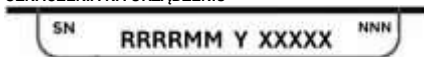
Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Źródło światła główne regulacja barwy: 2700K / 4000K / 6000K + czerwone / czerwone migające.
2	Reflektor punktowy na elastycznym, odginanym ramieniu.
3	Sterowanie głównym światłem

4	Poziom naładowania
5	Gniazdo ładowania USB
6	Gniazdo Power Bank
7	Przewód USB
8	Zaczep do powieszenia lampy
9	Podwójny magnes do zaczepienia
10	Sterowanie reflektorem punktowym

\* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

**OZNACZENIA NA URZĄDZENIU**



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

**PRZEZNACZENIE**

Lampa robocza akumulatorowa **99-134** przeznaczona jest do oświetlania przestrzeni roboczych w warsztatach, garażach, pojazdach, podczas prac terenowych oraz czynności serwisowych.

Urządzenie wyposażone jest w:

- elastyczne ramię z reflektorem punktowym LED,
- główne źródło światła COB o dużej mocy,
- trzy barwy światła (ciepła, neutralna, zimna + światło czerwone),
- funkcję powerbanku (USB 5 V),
- magnes oraz hak do wygodnego mocowania,
- akumulator Li-Ion 4000 mAh.

**Czas świecenia (przybliżony):**

- ✓ LED punktowy: do 14 h
- ✓ COB biały: 2-3 h
- ✓ Czerwony migający: do 34 h

Lampa zapewnia mocne, równomierne oświetlenie i wygodną pracę w trudnych warunkach.

## INSTRUKCJA ŁADOWANIA

Czas ładowania lampy wynosi 3 godziny. Akumulator jest częściowo naładowany, można z nich korzystać od razu zaleca się jednak pełne naładowanie akumulatora po zakupie. Akumulator należy ładować zanim zostanie całkowicie rozładowany. Po całkowitym naładowaniu należy odłączyć lampę od portu USB. Akumulatory należy trzymać z dala od ekstremalnych temperatur, zwłaszcza ciepła.

Aby naładować lampę należy podłączyć dołączony kabel do źródła zasilania oraz do portu USB w lampy. Złącze USB (5), jest w pełni kompatybilne z różnymi źródłami prądu takimi jak: laptopy, zasilacze do smartfonów, ładowarki samochodowe itp. (Czas ładowania może się różnić w zależności od źródła ładowania. Rozpoczęcie ładowania lampy jest sygnalizowane poprzez miganie diód w kolorze zielonym. Naładowanie jest sygnalizowane poprzez świecenie linijki (4).

## OBŚLUGA URZĄDZENIA

### Stworzenie światłem COB

- Przycisk COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → czerwone → czerwone migające → OFF
- Zmiana następuje kolejnym wciśnięciem przycisku w ciągu 3 sekund.
- Po dłuższej przerwie następuje naciśnięcie wyłącza lampę.

### Regulacja jasności (Ściemnianie)

- Przytrzymać przycisk – płynna regulacja jasności.

### Stworzenie światłem LED (reflektor punktowy)

- Przycisk (10):
- ON → Flash → OFF

## FUNKCJA POWERBANK

Lampa posiada funkcję Powerbank. Po naładowaniu lampy jest możliwość podłączenia innych urządzeń w celu doładowania (np. telefon komórkowy) W tym wypadku należy podłączyć przewodem do gniazda USB (6)

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Nie wolno dopuścić do całkowitego rozładowania lampy. Przechowywać w suchym miejscu. Nie narażać latarki na zbyt niskie oraz zbyt wysokie temperatury. Nie pozostawiać latarki na bezpośrednie światło słoneczne.

## ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Lampa
- Przewód USB do ładowania

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Akumulator	4000mAh Li-ion
Zasilanie	5V DC 2A
Czas ładowania	Około 3h
Rodzaj diody żarówki	LED
Temperatura barwowa żarówki	2700K/4000K/6000K
Strumień świetlny żarówki	Od 15lm do 1500lm
Masa	0,3kg

99-134 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

## GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Kartce Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sięć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GT X SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



## (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

### Rechargeable workshop lamp with torch 1500+100lm

99-134

## DETAILED SAFETY REGULATIONS SAFETY NOTES

- The torch must not be modified or altered in any way.
- The torch must not be used in areas where there is a risk of gas explosion.
- Do not shine the light directly into the eyes, as this may cause temporary blindness and, with prolonged exposure, may lead to irreversible visual impairment or loss of vision.

## PICTOGRAMS AND WARNINGS



- Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
- The device complies with European Union regulations.
- Do not dispose of with household waste.
- EAC certification mark.
- Ukrainian market certification mark

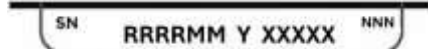
## DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the device components shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Main light source colour adjustment: 2700K / 4000K / 6000K + red / flashing red.
2	Spotlight on a flexible, bendable arm.
3	Main light control
4	Charge level
5	USB charging port
6	Power Bank socket
7	USB cable
8	Hook for hanging the lamp
9	Double magnet for attachment
10	Spotlight control

\* There may be differences between the graphics and the actual product

## MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR - year of manufacture
- MM - month of manufacture
- Y - additional designation
- XXXXX - serial number
- NNN - additional designation

## INTENDED USE

The 99-134 battery-powered work lamp is designed to illuminate workspaces in workshops, garages, vehicles, during field work and servicing activities.

The device is equipped with:

- a flexible arm with an LED spotlight,
- a high-power COB main light source,
- three light colours (warm, neutral, cool + red light),
- powerbank function (USB 5 V),
- a magnet and hook for convenient mounting,
- 4000 mAh Li-Ion battery.

## Lighting time (approximate):

- ✓ Spot LED: up to 14 hours

- ✓ White COB: 2–3 hours
- ✓ Red flashing: up to 34 hours

The lamp provides powerful, even lighting and comfortable operation in difficult conditions.

### CHARGING INSTRUCTIONS

The lamp takes 3 hours to charge. The battery is partially charged and can be used immediately, but it is recommended to fully charge the battery after purchase. The battery should be charged before it is completely discharged. Once fully charged, disconnect the lamp from the USB port. Keep batteries away from extreme temperatures, especially heat.

To charge the lamp, connect the included cable to a power source and to the USB port on the lamp. The USB connector (5) is fully compatible with various power sources such as laptops, smartphone power adapters, car chargers, etc. Charging time may vary depending on the charging source. The start of charging is indicated by flashing green LEDs. Charging is indicated by the light bar (4).

### DEVICE OPERATION

#### COB light control

- COB button (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → red → flashing red → OFF
- The change occurs when the button is pressed again within 3 seconds.
- After a longer pause, pressing the button again turns off the lamp.

#### Brightness adjustment (dimming)

- Hold down the button for smooth brightness adjustment.

#### LED light control (spotlight)

- Button (10):
- ON → Flash → OFF

### POWERBANK FUNCTION

The lamp has a Powerbank function. Once the lamp is charged, other devices can be connected to it for charging (e.g. a mobile phone). In this case, connect the device to the USB port (6) using a cable.

### MAINTENANCE AND STORAGE

Do not allow the lamp to become completely discharged. Store in a dry place. Do not expose the torch to excessively low or high temperatures. Do not leave the torch in direct sunlight.

### SET CONTENTS:

- Lamp
- USB charging cable

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Battery	4000mAh Li-ion
Power	5V DC 2A
Charging time	Approximately 3 hours
Bulb type	LED
Bulb colour temperature	2700K/4000K/6000K
Luminous flux of the bulb	From 15lm to 1500lm
Weight	0.3 kg
99-134 indicates both the type and designation of the device	

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(UA)

### ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Акумуляторна лампа для майстерні з ліхтариком 1500+100 лм

99-134

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

- Ліхтар не можна модифікувати або змінювати будь-яким чином.
- Ліхтар не можна використовувати в місцях, де існує ризик вибуху газу.
- Не направляйте світло безпосередньо в очі, оскільки це може спричинити тимчасову сліпоту, а при тривалому впливі — призвести до незворотного погіршення зору або втрати зору.

### ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і правил безпеки, що містяться в ній!
2. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
3. Не викидайте разом із побутовими відходами.
4. Знак сертифікації EAC.
5. Знак сертифікації для українського ринку

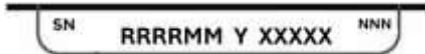
### ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нижче наведена нумерація відповідає компонентам пристрою і показаним на графічних сторінках цього посібника.

Позначення	Опис
1	Регулювання кольору основного джерела світла: 2700 K / 4000 K / 6000 K + червоний / миготливий червоний.
2	Прожектор на гнучкому, згинальному кронштейні.
3	Управління основним світлом
4	Рівень заряду
5	Порт зарядки USB
6	Роз'єм для зовнішнього акумулятора
7	USB-кабель
8	Гачок для підвішування лампи
9	Подвійний магніт для кріплення
10	Керування прожектором

\* Можливі відмінності між зображенням та фактичним продуктом

### ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR - рік виготовлення
- MM - місяць виготовлення
- Y - додаткове позначення
- XXXXX - серійний номер
- NNN - додаткове позначення

### ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторна робоча лампа 99-134 призначена для освітлення робочих місць у майстернях, гаражах, транспортних засобах, під час польових робіт та сервісних робіт.

Пристрій оснащений:

- гнучким кронштейном із світлодіодним прожектором,
- потужним основним джерелом світла COB,
- трьома кольорами світла (теплий, нейтральний, холодний + червоне світло),
- функцією powerbank (USB 5 В),
- магнітом і гачком для зручного кріплення,
- літій-іонний акумулятор 4000 мАг.

Час освітлення (приблизно):

- ✓ Точковий світлодіод: до 14 годин
- ✓ Білий COB: 2–3 години
- ✓ Червоний миготливий: до 34 годин

Лампа забезпечує потужне, рівномірне освітлення та комфортну роботу у складних умовах.

### ІНСТРУКЦІЯ З ЗАРЯДЖАННЯ

Заряджання ліхтаря займає 3 години. Акумулятор частково заряджений і може використовуватися відразу, але після придбання рекомендується повністю зарядити акумулятор. Акумулятор слід заряджати до повного розрядження. Після повного заряджання від'єднайте ліхтар від USB-порту. Тримайте акумулятори подалі від екстремальних температур, особливо від тепла.

Щоб зарядити лампу, підключіть кабель, що входить до комплекту, до джерела живлення та до USB-порту на лампі. USB-роз'єм (5)

повністю сумісний з різними джерелами живлення, такими як ноутбук, адаптери живлення для смартфонів, автомобільні зарядні пристрої тощо. Час заряджання може відрізнятись залежно від джерела живлення. Про початок заряджання свідчить миготіння зелених світлодіодів. Про заряджання свідчить світлова смуга (4).

#### ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРИСТРОЮ

##### Керування світлом COB

- Кнопка COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → червоний → миготливий червоний → ВИМКНЕНО
- Зміна відбувається, коли кнопка натискається знову протягом 3 секунд.
- Після більш тривалої паузи повторне натискання кнопки вимикає лампу.

##### Регулювання яскравості (приглушення)

- Утримуйте кнопку для плавного регулювання яскравості.

##### Керування світлом світлодіодів (пржектор)

- Кнопка (10):
- ВКЛ. → Спалах → ВИКЛ.

##### ФУНКЦІЯ POWERBANK

Лампа має функцію Powerbank. Після заряджання лампи до неї можна підключити інші пристрої для заряджання (наприклад, мобільний телефон). У цьому випадку підключіть пристрій до USB-порту (6) за допомогою кабелю.

##### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Не допускайте повного розрядження ліхтаря. Зберігайте в сухому місці. Не піддавайте ліхтар впливу надмірно низьких або високих температур. Не залишайте ліхтар під прямими сонячними променями.

##### КОМПЛЕКТАЦІЯ:

- Лампа
- Кабель для заряджання USB

##### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Акумулятор	4000 мА·год, літій-іонний
Потужність	5 В постійного струму 2 А
Час заряджання	Приблизно 3 години
Тип лампочки	Світлодіодна
Колірна температура лампи	2700 K/4000 K/6000 K
Світловий потік лампи	Від 15 лм до 1500 лм
Вага	0,3
99-134 вказує як тип, так і позначення пристрою	

##### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів прийому. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, вул. Pograniczna 2/4 (далі: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або його окремих елементів у комерційних цілях без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

##### TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Lampă de atelier reîncărcabilă cu lanternă 1500+100lm

99-134

##### NORME DE SIGURANȚĂ DETALIATE NOTĂRI DE SIGURANȚĂ

- Lanterna nu trebuie modificată sau alterată în niciun fel.
- Lanterna nu trebuie utilizată în zone în care există riscul de explozie de gaz.

- Nu îndreptați lumina direct către ochi, deoarece acest lucru poate provoca orbire temporară și, în cazul expunerii prelungite, poate duce la afectarea ireversibilă a vederii sau la pierderea vederii.

##### PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Dispozitivul este conform cu reglementările Uniunii Europene.
3. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere.
4. Marca de certificare EAC.
5. Marca de certificare pentru piața ucraineană

##### DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Denumire	Descriere
1	Reglarea culorii sursei principale de lumină: 2700K / 4000K / 6000K + roșu / roșu intermitent.
2	Spot pe braț flexibil, îndoibil.
3	Controlul luminii principale
4	Nivelul de încărcare
5	Port de încărcare USB
6	Priză Power Bank
7	Cablul USB
8	Cârlig pentru agățarea lămpii
9	Magnet dublu pentru fixare
10	Comandă pentru spot

\* Pot exista diferențe între grafică și produsul real

##### MARCĂRI PE DISPOZITIV



- RRRR - anul fabricației  
MM - luna de fabricație  
Y - denumire suplimentară  
XXXXX - număr de serie  
NNN - denumire suplimentară

##### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Lampa de lucru alimentată cu baterie 99-134 este concepută pentru iluminarea spațiilor de lucru din ateliere, garaje, vehicule, în timpul lucrărilor pe teren și al activităților de întreținere.

Dispozitivul este echipat cu:

- un braț flexibil cu un spot LED,
- o sursă de lumină principală COB de mare putere,
- trei culori de lumină (caldă, neutră, rece + lumină roșie),
- funcție powerbank (USB 5 V),
- un magnet și un cârlig pentru montare ușoară,
- baterie Li-Ion de 4000 mAh.

##### Durata de iluminare (aproximativ):

- ✓ LED spot: până la 14 ore
- ✓ COB alb: 2-3 ore
- ✓ Roșu intermitent: până la 34 ore

Lampa oferă o iluminare puternică și uniformă și o funcționare confortabilă în condiții dificile.

##### INSTRUCȚIUNI DE ÎNCĂRCARE

Lampa se încarcă în 3 ore. Bateria este parțial încărcată și poate fi utilizată imediat, dar se recomandă încărcarea completă a bateriei după achiziție. Bateria trebuie încărcată înainte de a se descărca complet. Odată încărcată complet, deconectați lampa de la portul USB. Păstrați bateriile ferite de temperaturi extreme, în special de căldură.

Pentru a încărca lampa, conectați cablul inclus la o sursă de alimentare și la portul USB al lămpii. Conectorul USB (5) este complet compatibil cu diverse surse de alimentare, cum ar fi laptopuri, adaptoare de alimentare pentru smartphone-uri, încărcătoare pentru mașini etc. Timpul de încărcare poate varia în funcție de sursa de încărcare. Începerea încărcării este indicată de LED-urile verzi intermitente. Încărcarea este indicată de bara luminoasă (4).

##### FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

##### Controlul luminii COB

- Buton COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → roșu → roșu intermitent → OPRIT
- Schimbarea are loc atunci când butonul este apăsat din nou în termen de 3 secunde.
- După o pauză mai lungă, apăsarea din nou a butonului stinge lampa.

#### Reglarea luminozității (dimming)

- Țineți apăsat butonul pentru reglarea lină a luminozității.

#### Controlul luminii LED (spot)

- Buton (10):
- PORNIT → Flash → OPRIT

#### FUNCȚIA POWERBANK

Lampa are o funcție Powerbank. Odată ce lampa este încărcată, alte dispozitive pot fi conectate la ea pentru încărcare (de exemplu, un telefon mobil). În acest caz, conectați dispozitivul la portul USB (6) folosind un cablu.

#### ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

Nu lăsați lampa să se descarce complet. Depozitați-o într-un loc uscat. Nu expuneți lanterna la temperaturi excesive de scăzute sau ridicate. Nu lăsați lanterna în lumina directă a soarelui.

#### CONȚINUTUL SETULUI:

- Lampă
- Cablu de încărcare USB

#### SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare
Baterie	4000 mAh Li-ion
Alimentare	5V DC 2A
Timp de încărcare	Aproximativ 3 ore
Tip bec	LED
Temperatura culorii becului	2700K/4000K/6000K
Flux luminos al becului	De la 15lm la 1500lm
Greutate	0,3 kg
99-134 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

#### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a elementelor sale individuale în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(HU)

#### AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Újratölthető műhéllylámpa zseblámpával 1500+100 lm

99-134

#### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- A zseblámpát semmilyen módon nem szabad módosítani vagy átalakítani.
- A zseblámpát nem szabad olyan helyeken használni, ahol gázrobbanás veszélye áll fenn.
- Ne irányítsa a fényt közvetlenül a szemébe, mert ez átmeneti vakságot okozhat, és hosszan tartó expozíció esetén visszafordíthatatlan látásromláshoz vagy látásvesztéshez vezethet.

#### PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!

2. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé.
4. EAC tanúsítási jelölés.
5. Ukrán piaci tanúsítási jel

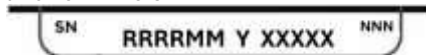
#### A GRAFIKUS ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számosság a készülék alkatrészeire vonatkozik a kézikönyv grafikus oldalaiában.

Megjelölés	Leírás
1	Fő fényforrás színének beállítás: 2700K / 4000K / 6000K + piros / villogó piros.
2	Fényforrás rugalmas, hajlítható karon.
3	Fő fényvezérlés
4	Töltöttségi szint
5	USB töltőport
6	Power Bank aljzat
7	USB-kábel
8	A lámpa felakasztásához szükséges kampó
9	Kettős mágnes a rögzítéshez
10	Spotlight vezérlés

\* A grafikák és a tényleges termék között eltérések lehetnek

#### JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- RRRR - gyártási év
- MM - gyártás hónapja
- Y - kiegészítő megjelölés
- XXXXX - sorozatszám
- NNN - további megjelölés

#### RENDELTETÉSE

A 99-134 akkumulátoros munkalámpa műhelyek, garázsok, járművek, valamint terepi munkák és szervizelési tevékenységek során a munkaterületek megvilágítására szolgál.

A készülék felszereltsége:

- egy LED-es spotlámpával ellátott rugalmas karral,
- nagy teljesítményű COB fő fényforrással,
- három fény szín (meleg, semleges, hideg + vörös fény),
- powerbank funkcióval (USB 5 V),
- mágnessel és kampóval a kényelmes felszereléshez,
- 4000 mAh Li-ion akkumulátor.

#### Világítási idő (kb.):

- ✓ Spot LED: akár 14 óra
- ✓ Fehér COB: 2–3 óra
- ✓ Piros villogó: akár 34 óra

A lámpa erőteljes, egyetlen világítást és kényelmes működést biztosít nehéz körülmények között.

#### TÖLTÉSI ÚTMUTATÓ

A lámpa feltöltése 3 órát vesz igénybe. Az akkumulátor részben feltöltött állapotban azonnal használható, de a vásárlás után ajánlott teljesen feltölteni. Az akkumulátort teljesen lemerülés előtt kell feltölteni. A teljes feltöltés után válassza le a lámpát az USB-portról. Az akkumulátorokat tartsa távol extrém hőmérsékletől, különösen hőtől.

A lámpa feltöltéséhez csatlakoztassa a mellékelt kábelt egy áramforráshoz és a lámpa USB-portjához. Az USB-csatlakozó (5) teljes mértékben kompatibilis különböző áramforrásokkal, például laptopokkal, okostelefon-tápegységekkel, autós töltőkkel stb. A töltési idő a töltési forrástól függően változhat. A töltés megkezdését villogó zöld LED-ek jelzik. A töltést a fénycsík (4) jelzi.

#### A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

##### COB fényvezérlés

- COB gomb (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → piros → villogó piros → KI
- A változás akkor következik be, ha a gombot 3 másodpercen belül újra megnyomják.
- Hosszabb szünet után a gomb újból megnyomásával a lámpa kikapcsol.

##### Fényerő-beállítás (fényerőszabályozás)

- A gomb lenyomva tartásával simán állítható a fényerő.

##### LED-es fényvezérlés (spotlámpa)

- Gomb (10):
- BE → Villogás → KI

#### POWERBANK FUNKCIÓ

A lámpa Powerbank funkcióval rendelkezik. A lámpa feltöltése után más eszközöket is csatlakoztathat hozzá töltés céljából (pl. mobiltelefon). Ebben az esetben kábellet csatlakoztassa az eszközt az USB portozh (6).

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Ne hagyja, hogy a lámpa teljesen lemerüljön. Száraz helyen tárolja. Ne tegye ki a zseblámpát túl alacsony vagy túl magas hőmérsékletnek. Ne hagyja a zseblámpát közvetlen napfénynek kitéve.

## A CSOMAG TARTALMA:

- Lámpa
- USB-töltőkábel

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor	4000 mAh lítium-ion
Tápellátás	5 V DC 2 A
Töltési idő	Körülbelül 3 óra
Izzó típus	LED
Izzó színhőmérséklete	2700 K/4000 K/6000 K
Az izzó fényárama	15 lm-től 1500 lm-ig
Súly	0,3 kg

A 99-134 jelölés a készülék típusát és megjelölését jelzi.

## KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv („Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegre, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvényter 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(IT)

## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

### Lampada da lavoro ricaricabile con torcia 1500+100lm

99-134

## NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE NOTE DI SICUREZZA

- La torcia non deve essere modificata o alterata in alcun modo.
- La torcia non deve essere utilizzata in aree a rischio di esplosione di gas.
- Non puntare la luce direttamente negli occhi, poiché ciò potrebbe causare cecità temporanea e, in caso di esposizione prolungata, potrebbe portare a danni irreversibili alla vista o alla perdita della vista.

## PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
3. Non smaltire con i rifiuti domestici.
4. Marchio di certificazione EAC.
5. Marchio di certificazione del mercato ucraino

## DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

Designazione	Descrizione
1	Regolazione del colore della sorgente luminosa principale: 2700K / 4000K / 6000K + rosso / rosso lampeggiante.
2	Faretto su braccio flessibile e pieghevole.

3	Controllo della luce principale
4	Livello di carica
5	Porta di ricarica USB
6	Presca Power Bank
7	Cavo USB
8	Gancio per appendere la lampada
9	Doppio magnete per il fissaggio
10	Comando faretto

\* Potrebbero esserci differenze tra le immagini e il prodotto reale

## MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR - anno di produzione  
MM - mese di produzione  
Y - designazione aggiuntiva  
XXXXX - numero di serie  
NNN - designazione aggiuntiva

## USO PREVISTO

La lampada da lavoro alimentata a batteria 99-134 è progettata per illuminare gli spazi di lavoro in officine, garage, veicoli, durante i lavori sul campo e le attività di manutenzione.

Il dispositivo è dotato di:

- un braccio flessibile con faretto LED,
- una sorgente luminosa principale COB ad alta potenza,
- tre colori di luce (calda, neutra, fredda + luce rossa),
- funzione powerbank (USB 5 V),
- un magnete e un gancio per un comodo montaggio,
- batteria agli ioni di litio da 4000 mAh.

## Durata dell'illuminazione (approssimativa):

- ✓ LED spot: fino a 14 ore
- ✓ COB bianco: 2-3 ore
- ✓ Lampeggiante rosso: fino a 34 ore

La lampada fornisce un'illuminazione potente e uniforme e un funzionamento confortevole in condizioni difficili.

## ISTRUZIONI DI RICARICA

La lampada richiede 3 ore per ricaricarsi. La batteria è parzialmente carica e può essere utilizzata immediatamente, ma si consiglia di ricaricarla completamente dopo l'acquisto. La batteria deve essere ricaricata prima che si scarichi completamente. Una volta ricaricata completamente, scollegare la lampada dalla porta USB. Tenere le batterie lontane da temperature estreme, in particolare dal calore.

Per ricaricare la lampada, collegare il cavo in dotazione a una fonte di alimentazione e alla porta USB della lampada. Il connettore USB (5) è completamente compatibile con varie fonti di alimentazione quali laptop, alimentatori per smartphone, caricatori per auto, ecc. Il tempo di ricarica può variare a seconda della fonte di alimentazione. L'avvio della ricarica è indicato dal lampeggiamento dei LED verdi. La ricarica è indicata dalla barra luminosa (4).

## FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

### Controllo della luce COB

- Pulsante COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → rosso → rosso lampeggiante → OFF
- Il cambiamento avviene quando il pulsante viene premuto nuovamente entro 3 secondi.
- Dopo una pausa più lunga, premendo nuovamente il pulsante si spegne la lampada.

### Regolazione della luminosità (dimmeraggio)

- Tenere premuto il pulsante per regolare la luminosità in modo graduale.

### Controllo della luce LED (faretto)

- Pulsante (10):
- ON → Flash → OFF

## FUNZIONE POWERBANK

La lampada è dotata di funzione Powerbank. Una volta caricata la lampada, è possibile collegarvi altri dispositivi per ricaricarli (ad es. un telefono cellulare). In questo caso, collegare il dispositivo alla porta USB (6) utilizzando un cavo.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Non lasciare che la lampada si scarichi completamente. Conservare in un luogo asciutto. Non esporre la torcia a temperature eccessivamente basse o alte. Non lasciare la torcia alla luce diretta del sole.

## CONTENUTO DEL SET:

- Lampada
- Cavo di ricarica USB

## SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Batteria	4000 mAh agli ioni di litio
Alimentazione	5 V DC 2 A
Tempo di ricarica	Circa 3 ore
Tipo di lampadina	LED
Temperatura colore lampadina	2700K/4000K/6000K
Flusso luminoso della lampadina	Da 15lm a 1500lm
Peso	0,3 kg

99-134 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo

## PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate allo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o dei suoi singoli elementi per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(FR)

## TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

### Lampe d'atelier rechargeable avec torche 1500+100lm

99-134

## RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La lampe torche ne doit en aucun cas être modifiée ou altérée.
- La lampe torche ne doit pas être utilisée dans des zones présentant un risque d'explosion de gaz.
- Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement vers les yeux, car cela pourrait provoquer une cécité temporaire et, en cas d'exposition prolongée, entraîner une déficience visuelle irréversible ou une perte de la vue.

## PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le manuel d'utilisation et suivez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
3. Ne pas jeter avec les déchets ménagers.
4. Marque de certification EAC.
5. Marque de certification du marché ukrainien

## DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil illustrés dans les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Réglage de la couleur de la source lumineuse principale : 2700 K / 4000 K / 6000 K + rouge / rouge clignotant.
2	Spot sur bras flexible et pliable.
3	Commande de la lumière principale
4	Niveau de charge
5	Port de chargement USB
6	Prise pour batterie externe
7	Câble USB
8	Crochet pour suspendre la lampe
9	Double aimant pour fixation
10	Commande du spot

\* Il peut y avoir des différences entre les illustrations et le produit réel

## MARQUAGES SUR L'APPAREIL

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -année de fabrication  
MM -mois de fabrication  
Y -désignation supplémentaire  
XXXXX - numéro de série  
NNN -désignation supplémentaire

## UTILISATION PRÉVUE

La lampe de travail à batterie 99-134 est conçue pour éclairer les espaces de travail dans les ateliers, les garages, les véhicules, lors de travaux sur le terrain et d'activités d'entretien.

L'appareil est équipé :

- un bras flexible avec un spot LED,
- une source lumineuse principale COB haute puissance,
- trois couleurs de lumière (chaude, neutre, froide + lumière rouge),
- une fonction powerbank (USB 5 V),
- un aimant et un crochet pour un montage pratique,
- une batterie Li-Ion de 4000 mAh.

## Autonomie d'éclairage (approximative) :

- ✓ Spot LED : jusqu'à 14 heures
- ✓ COB blanc : 2 à 3 heures
- ✓ Clignotant rouge : jusqu'à 34 heures

La lampe offre un éclairage puissant et uniforme et un fonctionnement confortable dans des conditions difficiles.

## INSTRUCTIONS DE CHARGE

La lampe se recharge en 3 heures. La batterie est partiellement chargée et peut être utilisée immédiatement, mais il est recommandé de la recharger complètement après l'achat. La batterie doit être rechargée avant d'être complètement déchargée. Une fois complètement chargée, déconnectez la lampe du port USB. Éloignez les batteries des températures extrêmes, en particulier de la chaleur.

Pour charger la lampe, connectez le câble fourni à une source d'alimentation et au port USB de la lampe. Le connecteur USB (5) est entièrement compatible avec diverses sources d'alimentation telles que les ordinateurs portables, les adaptateurs d'alimentation pour smartphones, les chargeurs de voiture, etc. Le temps de charge peut varier en fonction de la source d'alimentation. Le début de la charge est indiqué par le clignotement des LED vertes. La charge est indiquée par la barre lumineuse (4).

## FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

### Commande de l'éclairage COB

- Bouton COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → rouge → rouge clignotant → ÉTEINT
- Le changement se produit lorsque le bouton est à nouveau enfoncé dans les 3 secondes.
- Après une pause plus longue, une nouvelle pression sur le bouton éteint la lampe.

### Réglage de la luminosité (variation)

- Maintenez le bouton enfoncé pour régler la luminosité en douceur.

### Commande de la lumière LED (spot)

- Bouton (10) :
- ON → Flash → OFF

### FONCTION POWERBANK

La lampe dispose d'une fonction Powerbank. Une fois la lampe chargée, d'autres appareils peuvent y être connectés pour être rechargés (par exemple, un téléphone portable). Dans ce cas, connectez l'appareil au port USB (6) à l'aide d'un câble.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

Ne laissez pas la lampe se décharger complètement. Rangez-la dans un endroit sec. N'exposez pas la lampe à des températures trop basses ou trop élevées. Ne laissez pas la lampe exposée à la lumière directe du soleil.

## CONTENU DU COFFRET :

- Lampe
- Câble de recharge USB

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Batterie	4000 mAh Li-ion

Alimentation	5 V DC 2 A
Temps de charge	Environ 3 heures
Type d'ampoule	LED
Température de couleur de l'ampoule	2700 K/4000 K/6000 K
Flux lumineux de l'ampoule	De 15 lm à 1500 lm
Poids	0,3 kg
99-134 indique à la fois le type et la désignation de l'appareil	

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Des informations sur la mise au rebut peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

(DE)

## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

### Wiederaufladbare Werkstattlampe mit Taschenlampe 1500+100 lm

99-134

## DETAILLIERTE

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### SICHERHEITSHINWEISE

- Die Taschenlampe darf in keiner Weise verändert oder modifiziert werden.
- Die Taschenlampe darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Richten Sie das Licht nicht direkt in die Augen, da dies zu vorübergehender Blindheit und bei längerer Einwirkung zu irreversiblen Sehstörungen oder zum Verlust des Sehvermögens führen kann.

## PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
3. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
4. EAC-Zertifizierungszeichen.
5. Ukrainisches Markt Zertifizierungszeichen

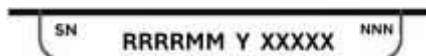
## BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die unten stehenden Nummern beziehen sich auf die Gerätekomponenten, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Farbeneinstellung der Hauptlichtquelle: 2700 K / 4000 K / 6000 K + rot / rot blinkend.
2	Spotlight an einem flexiblen, biegbaren Arm.
3	Hauptlichtsteuerung
4	Ladezustand
5	USB-Ladeanschluss
6	Powerbank-Anschluss
7	USB-Kabel
8	Haken zum Aufhängen der Lampe
9	Doppelmagnet zur Befestigung
10	Spotlight-Steuerung

\* Es können Abweichungen zwischen den Abbildungen und dem tatsächlichen Produkt auftreten.

## MARKIERUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR - Bajjahr  
MM - Herstellungsmonat  
Y - zusätzliche Bezeichnung  
XXXXX - Seriennummer  
NNN - zusätzliche Bezeichnung

## VERWENDUNGSZWECK

Die batteriebetriebene Arbeitsleuchte 99-134 dient zur Beleuchtung von Arbeitsbereichen in Werkstätten, Garagen, Fahrzeugen, bei Feldarbeiten und Wartungsarbeiten.

Das Gerät ist ausgestattet mit:

- einem flexiblen Arm mit LED-Spotlight,
- einer leistungsstarken COB-Hauptlichtquelle,
- drei Lichtfarben (warm, neutral, kalt + rotes Licht),
- Powerbank-Funktion (USB 5 V),
- einem Magneten und Haken zur bequemen Befestigung,
- 4000 mAh Li-Ionen-Akku.

## Leuchtdauer (ungefähr):

- ✓ Spot-LED: bis zu 14 Stunden
- ✓ Weiße COB: 2-3 Stunden
- ✓ Rotes Blinken: bis zu 34 Stunden

Die Lampe bietet eine leistungsstarke, gleichmäßige Beleuchtung und komfortable Bedienung unter schwierigen Bedingungen.

## LADLEANLEITUNG

Das Aufladen der Lampe dauert 3 Stunden. Der Akku ist teilweise geladen und kann sofort verwendet werden, es wird jedoch empfohlen, den Akku nach dem Kauf vollständig aufzuladen. Der Akku sollte aufgeladen werden, bevor er vollständig entladen ist. Trennen Sie die Lampe nach dem vollständigen Aufladen vom USB-Anschluss. Halten Sie Akkus von extremen Temperaturen fern, insbesondere von Hitze.

Um die Lampe aufzuladen, schließen Sie das mitgelieferte Kabel an eine Stromquelle und an den USB-Anschluss der Lampe an. Der USB-Anschluss (5) ist vollständig kompatibel mit verschiedenen Stromquellen wie Laptops, Smartphone-Netzteilen, Autoladegeräten usw. Die Ladezeit kann je nach Ladequelle variieren. Der Beginn des Ladevorgangs wird durch blinkende grüne LEDs angezeigt. Der Ladevorgang wird durch die Leuchtleiste (4) angezeigt.

## BEDIENUNG DES GERÄTS

### COB-Lichtsteuerung

- COB-Taste (3)
- 2700 K → 4000 K → 6000 K → rot → rot blinkend → AUS
- Die Änderung erfolgt, wenn die Taste innerhalb von 3 Sekunden erneut gedrückt wird.
- Nach einer längeren Pause wird die Lampe durch erneutes Drücken der Taste ausgeschaltet.

### Helligkeitseinstellung (Dimmen)

- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Helligkeit stufenlos einzustellen.

### LED-Lichtsteuerung (Spotlight)

- Taste (10):
- EIN → Blinken → AUS

### POWERBANK-FUNKTION

Die Lampe verfügt über eine Powerbank-Funktion. Sobald die Lampe aufgeladen ist, können andere Geräte zum Aufladen daran angeschlossen werden (z. B. ein Mobiltelefon). Schließen Sie in diesem Fall das Gerät mit einem Kabel an den USB-Anschluss (6) an.

## WARTUNG UND LAGERUNG

Lassen Sie die Lampe nicht vollständig entladen. Lagern Sie sie an einem trockenen Ort. Setzen Sie die Taschenlampe keinen extrem niedrigen oder hohen Temperaturen aus. Lassen Sie die Taschenlampe nicht in direktem Sonnenlicht liegen.

## LIEFERUMFANG:

- Lampe
- USB-Ladekabel

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Akku	4000 mAh Li-Ionen
Strom	5 V DC 2 A
Ladezeit	Ca. 3 Stunden

Lampentyp	LED
Farbtemperatur der Lampe	2700 K/4000 K/6000 K
Lichtstrom der Lampe	Von 15 lm bis 1500 lm
Gewicht	0,3 kg
99-134 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts an	

## UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte enthalten Stoffe, die für die Umwelt schädlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

## (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

### Перезаряжаемая мастерская лампа с фонарем 1500+100 lm 99-134

## ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Фонарь нельзя модифицировать или изменять каким-либо образом.
- Фонарь нельзя использовать в местах, где существует опасность взрыва газа.
- Не направляйте свет фонаря прямо в глаза, так как это может вызвать временную слепоту, а при длительном воздействии привести к необратимому ухудшению зрения или потере зрения.

## ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
4. Знак сертификации EAC.
5. Знак сертификации для украинского рынка

## ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Нижеприведенная нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

Обозначение	Описание
1	Регулировка цвета основного источника света: 2700K / 4000K / 6000K + красный / мигающий красный.
2	Пржектор на гибком, изгибаемом кронштейне.
3	Управление основным освещением
4	Уровень заряда
5	Порт USB для зарядки
6	Разъем для внешнего аккумулятора
7	USB-кабель
8	Крючок для подвешивания лампы
9	Двойной магнит для крепления
10	Управление прожектором

\* Возможны отличия между изображением и фактическим продуктом

## МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR - год изготовления  
MM - месяц изготовления  
Y - дополнительное обозначение  
XXXXX - серийный номер  
NNN - дополнительное обозначение

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторная рабочая лампа 99-134 предназначена для освещения рабочих мест в мастерских, гаражах, транспортных средствах, во время полевых работ и обслуживания.

Устройство оснащено:

- гибким кронштейном со светодиодным прожектором,
- мощным основным источником света COB,
- тремя цветами света (теплый, нейтральный, холодный + красный свет),
- функцией powerbank (USB 5 В),
- магнитом и крючком для удобного крепления,
- литий-ионный аккумулятор емкостью 4000 мАч.

## Время работы (приблизительно):

- ✓ Точечный светодиод: до 14 часов
- ✓ Белый COB: 2–3 часа
- ✓ Красный мигающий: до 34 часа

Лампа обеспечивает мощное, равномерное освещение и комфортную работу в сложных условиях.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАРЯДКЕ

Зарядка лампы занимает 3 часа. Аккумулятор частично заряжен и может использоваться сразу, но после покупки рекомендуется полностью зарядить аккумулятор. Аккумулятор следует заряжать до того, как он полностью разрядится. После полной зарядки отсоедините лампу от USB-порта. Не подвергайте аккумуляторы воздействию экстремальных температур, особенно высоких.

Для зарядки лампы подключите прилагаемый кабель к источнику питания и к USB-порту на лампе. USB-разъем (5) полностью совместим с различными источниками питания, такими как ноутбук, адаптеры питания для смартфонов, автомобильные зарядные устройства и т. д. Время зарядки может варьироваться в зависимости от источника питания. Начало зарядки отображается мигающими зелеными светодиодами. Зарядка отображается световой полосой (4).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

### Управление светом COB

- Кнопка COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → красный → мигающий красный → ВЫКЛ
- Изменение происходит при повторном нажатии кнопки в течение 3 секунд.
- После более длительной паузы повторное нажатие кнопки выключает лампу.

### Регулировка яркости (диммирование)

- Удерживайте кнопку для плавной регулировки яркости.

### Управление светодиодной подсветкой (прожектор)

- Кнопка (10):
- ВКЛ → Мигание → ВЫКЛ

### ФУНКЦИЯ POWERBANK

Лампа имеет функцию Powerbank. После зарядки лампы к ней можно подключить другие устройства для зарядки (например, мобильный телефон). В этом случае подключите устройство к USB-порту (6) с помощью кабеля.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Не допускайте полной разрядки фонаря. Храните в сухом месте. Не подвергайте фонарь воздействию чрезмерно низких или высоких температур. Не оставляйте фонарь под прямыми солнечными лучами.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- Лампа
- USB-кабель для зарядки

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение

Аккумулятор	4000 мАч, литий-ионный
Питание	5 В постоянного тока, 2 А
Время зарядки	Примерно 3 часа
Тип лампы	Светодиод
Цветовая температура лампы	2700K/4000K/6000K
Световой поток лампы	От 15 лм до 1500 лм
Вес	0,3
99-134 обозначает тип и обозначение устройства	

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим питанием не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Использованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa c zarejestrowanym biurom w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или его отдельных элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)

### ПРЕКЛАД ПŮVODNÍCH POKYNŮ

Добijeci dĕlnsk lampa s baterkou 1500+100 lm

99-134

### PODROBN BEZPEENOSTN PŔEDPISY BEZPEENOSTN UPOZORNEN

- Svĕtlinu nesmĕte ůzadm zpŕosobem upravovat ani menit.
- Svĕtlinu nesmĕte pouůzat v mĕstech, kde hrozí nebezpeč vybuchu plynu.
- Nesmĕjte svĕtlo pŕımo do oı, protože by to mohlo zpŕosobit dočasnou slepotu a pŕı delším vystavenm by mohlo dojít k nevratnému pokozen zraku nebo ztrátě zraku.

### PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Pŕetĕte si návod k pouůzt a dodŕŕtejte varování a bezpenostn pokyny v něm uveden!
2. Zaŕızen je v souladu s pŕedpisy Evropsk unie.
3. Nevyhazujte do domch odpadu.
4. Certifikan značka EAC.
5. Certifikan značka pro ukrajinsk trh

### POPIS GRAFICKYCH PRVKŮ

ıslovn nŕe odkazuje na součastí zaŕızen zobrazených na grafických strnkch této pŕıruky.

Oznaen	Popis
1	Nastaven barvy hlavnho svĕtelnho zdroje: 2700 K / 4000 K / 6000 K + ˇerven / blikjc ˇerven.
2	Reflektor na ohebnm, ohybatelnm rameni.
3	Ovládání hlavnho svĕtla
4	Ůroveň nabit
5	USB nabjc port
6	Zásuvka pro powerbanku
7	USB kabel
8	Hcek pro zaveen lampy
9	Dvojt magnet pro pŕıpevnn
10	Ovládání bodového svĕtla

\* Mŕže dojít k rozdlŕm mezi grafickm znzornnm a skutenm výrobkem

### OZNAEN NA ZAŔıZEN



RRRR - rok výroby  
MM - měsíc výroby  
Y - doplkov oznaen  
XXXXX - sriove ıslo  
NNN - doplkove oznaen

### UREN POUŔIT

Bateriov pracovn lampa **99-134** je určena k osvĕtlen pracovnch prostor v dĕlnch, garıch, vozidlech, pŕı pŕci v terénu a pŕı servisnch ˇınnostech.

Zaŕızen je vybaveno:

- flexibilním ramenem s LED reflektorem,
- vysoce vkonnm hlavnm svĕtelnm zdrojem COB,
- tŕmi barvami svĕtla (tepl, neutrln, studen + ˇerven svĕtlo),
- funkci powerbank (USB 5 V),
- magnetem a hckem pro pohodln pŕıpevnn,
- 4000 mAh Li-Ion baterie.

### Doba sven (pŕıbĕlŕn):

- ✓ Spot LED: aŕ 14 hodin
- ✓ Bĕl COB: 2–3 hodiny
- ✓ ˇervene blikání: aŕ 34 hodin

Lampa poskytuje siln, rovnomrn osvĕtlen a pohodln ovládání v náročných podmínkách.

### POKYNY K NABÍJENÍ

Nabíjení svĕtliny trvá 3 hodiny. Baterie je ˇasten nabt a lze ji okamŕite pouůt, ale po zakoupen se doporučuje baterii plne nabt. Baterii je tŕeba nabt pŕed ũplnm vybitm. Po ũplnm nabit odpojte svĕtlinu od USB portu. Baterie chrte pŕed extrémními teplotami, zejména pŕed teplem. Chcete-li lampu nabt, pŕıpojte pŕiloŕen kabel ke zdroji napjen a k USB portu na lamp. USB konektor (5) je pln kompatibiln s rŕznmi zdroji napjen, jako jsou notebooky, napjc adaptéry pro smartphony, nabíječky do auta atd. Doba nabíjení se mŕže lišit v závislosti na zdroji napjen. Zahjen nabíjení signalizuje blikjc zelen LED dioda. Nabíjení signalizuje svĕteln lsta (4).

### PROVOZ ZAŔıZEN

#### Ovládání svĕtla COB

- Tlačítko COB (3)
- 2700 K → 4000 K → 6000 K → ˇerven → blikjc ˇerven → VYPNUTO
- Ke změně dojde, kdyŕ tlačítko stisknete znovu do 3 sekund.
- Po delší pauze se optovnm stisknutm tlačítka lampa vypne.

#### Nastaven jasu (stŕmivn)

- Podŕte tlačítko pro plynul nastaven jasu.

#### Ovládání LED svĕtla (bodov svĕtlo)

- Tlačítko (10):
- ZAP → Blikání → VYP

#### FUNKCE POWERBANK

Lampa má funkci powerbanky. Jakmile je lampa nabt, lze k ní pŕıpojit další zaŕızen (napŕ. mobiln telefon) a nabíjet je. V takovm pŕıpad pŕıpojte zaŕızen kabelem k USB portu (6).

#### ŬDRŔBA A SKLADOVÁNÍ

Nenechte lampu zcela vybit. Skladujte na suchm mĕst. Nevystavujte baterku pŕıl nzkm nebo vysokm teplotám. Nenechávejte baterku na pŕımm slunci.

#### OSBAH BALEN:

- Lampa
- USB nabjc kabel

#### TECHNICK SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota
Baterie	4000 mAh Li-ion
Napájení	5 V DC 2 A
Doba nabíjení	Pŕıbĕlŕn 3 hodiny
Typ ůarŕovky	LED
Teplota barev ůarŕovky	2700 K/4000 K/6000 K
Svĕteln tok ůarŕovky	Od 15 lm do 1500 lm
Hmotnost	0,3 kg
99-134 označuje typ i oznaen zaŕızen	

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domovým odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Použitě elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů), Kopírování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jejích jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

(SK)

### PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

#### Nabíjatelá dielenská lampa s baterkou 1500+100lm

99-134

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Baterku nesmie byť nijakým spôsobom upravovaná ani menená.
- Svietidlo sa nesmie používať v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu plynu.
- Nesmerujte svetlo priamo do očí, pretože to môže spôsobiť dočasnú slepotu a pri dlhodobom vystavení môže viesť k nevratnému poškodeniu zraku alebo strate zraku.

### PIKTOGRAMY A VAROVANIA



- Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
- Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
- Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom.
- Certifikačná značka EAC.
- Certifikačná značka ukrajinského trhu

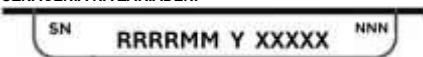
### POPIS GRAFIKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazených na grafických stránkach tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Nastavenie farby hlavného svetelného zdroja: 2700 K / 4000 K / 6000 K + červená / blikajúca červená.
2	Reflektor na ohybnom ramene.
3	Ovládanie hlavného svetla
4	Úroveň nabitia
5	USB nabíjací port
6	Zásuvka powerbanky
7	USB kábel
8	Háčik na zavesenie lampy
9	Dvojité magnet na upevnenie
10	Ovládanie bodového osvetlenia

\* Grafika sa môže líšiť od skutočného produktu

### OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR - rok výroby  
MM - mesiac výroby  
Y - dopĺňajúce označenie  
XXXXX - sériové číslo  
NNN - dopĺňajúce označenie

### URČENÁ POUŽITIE

Bateriová pracovná lampa 99-134 je určená na osvetlenie pracovných priestorov v dielňach, garážach, vozidlách, pri práci v teréne a servisných činnostiach.

Zariadenie je vybavené:

- ohybným ramenom s LED reflektorom,
- vysoko výkonným hlavným svetelným zdrojom COB,

- tromi farbami svetla (teplá, neutrálna, studená + červené svetlo),
- funkciu powerbanky (USB 5 V),
- magnetom a háčikom pre pohodlné upevnenie,
- 4000 mAh Li-Ion batéria.

### Doba svietenia (približná):

- ✓ Bodové LED: až 14 hodín
- ✓ Biela COB: 2–3 hodiny
- ✓ Červené blikajúce svetlo: až 34 hodín

Lampa poskytuje silné, rovnomerné osvetlenie a pohodlné ovládanie v náročných podmienkach.

### NÁVOD NA NABÍJANIE

Nabíjanie svietidla trvá 3 hodiny. Batéria je čiastočne nabitá a je možné ju ihneď používať, ale po zakúpení sa odporúča batériu úplne nabiť. Batériu je potrebné nabiť skôr, ako sa úplne vybijie. Po úplnom nabití odpojte svietidlo od USB portu. Batérie chráňte pred extrémnymi teplotami, najmä pred teplom.

Na nabitie lampy pripojte priložený kábel k zdroju napájania a k USB portu na lampe. USB konektor (5) je plne kompatibilný s rôznymi zdrojmi napájania, ako sú notebooky, napájacie adaptéry pre smartfóny, nabíjajúce do auta atď. Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti od zdroja napájania. Začiatok nabíjania signalizujú blikajúce zelené LED diódy. Nabíjanie signalizuje svetelná lišta (4).

### OBSLUHA ZARIADENIA

#### Ovládanie osvetlenia COB

- Tlačidlo COB (3)
- 2700 K → 4000 K → 6000 K → červená → blikajúca červená → VYPNUTÉ
- Zmena nastane, keď sa tlačidlo stlačí opäť do 3 sekúnd.
- Po dlhšej pauze sa opätovným stlačením tlačidla lampa vypne.

#### Nastavenie jasu (stmievanie)

- Podržte tlačidlo stlačené pre plynulé nastavenie jasu.

#### Ovládanie LED osvetlenia (bodové osvetlenie)

- Tlačidlo (10):
- ZAPNUTÉ → Blikanie → VYPNUTÉ

### FUNKCIA POWERBANK

Lampa má funkciu Powerbank. Po nabití lampy je možné k nej pripojiť iné zariadenia na nabíjanie (napr. mobilný telefón). V takomto prípade pripojte zariadenie k USB portu (6) pomocou kábla.

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Nenechajte lampu úplne vybiť. Skladujte na suchom mieste. Nevystavujte baterku príliš nízkym alebo vysokým teplotám. Nenechávajte baterku na priamom slnku.

### OBSAH SÚPRAVY:

- Lampa
- USB nabíjací kábel

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota
Batéria	4000 mAh Li-ion
Napájanie	5 V DC 2 A
Doba nabíjania	Približne 3 hodiny
Typ žiarovky	LED
Teplota farby žiarovky	2700 K/4000 K/6000 K
Svetelný tok žiarovky	Od 15 lm do 1500 lm
Hmotnosť	0,3 kg

99-134 označuje typ a označenie zariadenia

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale je potrebné ich odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitě elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovane, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídлом vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Příručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právoch a súvisiacich právoch (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celej príručky alebo jej jednotlivých častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok

(HR)  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Punjačka radionica lampa s baterijskom svjetiljkom 1500+100lm  
99-134

**DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA SIGURNOSNE NAPOMENE**

- Baterijsku lampu ni na koji način ne smije mijenjati ili prepravljati.
- Baterijsku lampu ne smije se koristiti u područjima gdje postoji rizik od eksplozije plina.
- Ne usmjeravajte svjetlo izravno u oči, jer to može uzrokovati privremeni sljepoči i, pri duljem izlaganju, dovesti do nepovratnog oštećenja vida ili gubitka vida.

**PIKTOGRAMI I UPLAKE**



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
3. Ne odlagajte s kućnim otpadom.
4. Znak EAC certifikacije.
5. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

**OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA**

Opis navedeni brojevi odnose se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Naznaka	Opis
1	Podešavanje boje glavnog izvora svjetla: 2700K / 4000K / 6000K + crvena / trepćuća crvena.
2	Reflektor na fleksibilnoj, savijivoj nozi.
3	Upravljanje glavnim svjetlom
4	Razina punjenja
5	USB priključak za punjenje
6	Priključak Power Banka
7	USB kabel
8	Kuka za vješanje lampe
9	Dvostruki magnet za pričvršćivanje
10	Upravljanje reflektorom

\* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

**OZNAKE NA UREĐAJU**



- RRRR - godina proizvodnje  
MM - mjesec proizvodnje  
Y - dodatna oznaka  
XXXXX - serijski broj  
NNN - dodatna oznaka

**PREDVIĐENA UPOTREBA**

Radna lampa na baterije 99-134 dizajnirana je za osvjetljavanje radnih prostora u radionicama, garažama, vozilima, tijekom terenskih radova i servisnih aktivnosti.

Uređaj je opremljen:

- fleksibilnu ruku s LED reflektorom,
- glavni izvor svjetlosti visoke snage COB,
- tri boje svjetla (topla, neutralna, hladna + crveno svjetlo),
- funkcija powerbanka (USB 5 V),
- magnet i kuka za praktično postavljanje,
- 4000 mAh Li-Ion baterija.

**Vrijeme osvjetljenja (približno):**

- ✓ Spot LED: do 14 sati
- ✓ Bijeli COB: 2-3 sata
- ✓ Crveno treptanje: do 34 sata

Lampa pruža snažno, ravnomjerno osvjetljenje i udoban rad u teškim uvjetima.

**UPUTE ZA PUNJENJE**

Lampa se puni 3 sata. Baterija je djelomično napunjena i može se odmah koristiti, ali se preporučuje potpuno napuniti bateriju nakon kupnje. Bateriju treba puniti prije nego što se potpuno isprazni. Kada je potpuno

napunjena, odspojite lampu s USB priključka. Držite baterije podalje od ekstremnih temperatura, posebno od topline.

Za punjenje lampe priključite priloženi kabel na izvor napajanja i na USB priključak na lampi. USB konektor (5) je u potpunosti kompatibilan s raznim izvorima napajanja kao što su prijenosna računala, adapteri za pametne telefone, punjači za automobile itd. Vrijeme punjenja može varirati ovisno o izvoru napajanja. Početak punjenja označava treptanje zelenih LED dioda. Stanje punjenja prikazuje svjetlosna traka (4).

**RAD UREĐAJA**

**Upravljanje COB svjetlom**

- COB gumb (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → crvena → trepćuća crvena → ISKLJUČENO
- Promjena se događa kada se gumb ponovno pritisne unutar 3 sekunde.
- Nakon duže pauze, ponovno pritiskanje gumba isključuje lampu.

**Podešavanje svjetline (prigušivanje)**

- Držite tipku pritisnutom za glatko podešavanje svjetline.

**Upravljanje LED svjetlom (reflektor)**

- Tipka (10):
- UKLJUČENO → Bljeskalica → ISKLJUČENO

**FUNKCIJA POWERBANKA**

Lampa ima funkciju powerbanka. Nakon što se lampa napuni, na nju se mogu priključiti drugi uređaji za punjenje (npr. mobilni telefon). U tom slučaju povežite uređaj s USB priključkom (6) pomoću kabela.

**ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**

Ne dopustite da se lampa potpuno isprazni. Čuvajte na suhom mjestu. Ne izlažite svjetiljku prejerano niskim ili visokim temperaturama. Ne ostavljajte svjetiljku na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

**SADRŽAJ SETA:**

- Lampa
- USB kabel za punjenje

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

Parametar	Vrijednost
Baterija	4000mAh Li-ion
Snaga	5V DC 2A
Vrijeme punjenja	Približno 3 sata
Vrsta žarulje	LED
Temperatura boje žarulje	2700K/4000K/6000K
Svjetlosni tok žarulje	Od 15 lm do 1500 lm
Težina	0,3 kg
99-134 označava i vrstu i naziv uređaja	

**ZAŠTITA OKOLIŠA**

Električne proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odneti u odgovarane objekte za odlaganje. Informacije o odlaganju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Korisena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pogoniarzna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Poland") ovimе ogłasza, że sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalsjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog Priručnika ili njegovih pojedinih elemenata u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(LT)

**ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**

Įkraunama dirbtuvės lempa su žibintu 1500+100lm

99-134

**ĮŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS SAUGOS PASTABOS**

- Žibintuvėlis negali būti modifikuojamas ar keičiamas joku būdu.
- Žibintuvėlis neturi būti naudojamas vietose, kuriose yra dujų sprogmio pavojus.
- Neskleiskite šviesos tiesiai į akis, nes tai gali sukelti laikinas akulamas, o ilgalaikis poveikis gali sukelti negrįžtamą regos sutrikimą ar regos praradimą.

**PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI**



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų!
2. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
3. Nešalinkite su būtinėmis atliekomis.
4. EAC sertifikavimo ženklas.
5. Ukrainas rinkos sertifikavimo ženklas

### GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso komponentus pateiktus šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Pagrindinio šviesos šaltinio spalvos reguliavimas: 2700K / 4000K / 6000K + raudona / mirksinti raudona.
2	Prožektorius ant lankščios, lenkiamos rankos.
3	Pagrindinio šviesos šaltinio valdymas
4	Įkrovos lygis
5	USB įkrovimo prievadas
6	Išorinio akumuliatoriaus lizdas
7	USB kabelis
8	Kablys lampa pakabinti
9	Dvigubas magnetas tvirtinimui
10	Prožektoriaus valdymas

\* Grafika ir tikrasis produktas gali skirtis

### ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai  
 MM - pagaminimo mėnuo  
 Y - papildomas žymėjimas  
 XXXXX - serijos numeris  
 NNN - papildomas pavadinimas

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

**99-134** baterijomis maitinama darbo lempa skirta apšviesti darbo vietas dirbtuvėse, garažuose, transporto priemonėse, atliekant lauko darbus ir technines priežiūros darbus.

Prietaisas yra įrengtas:

- lankstus rankena su LED prožektoriumi,
- galingu COB pagrindiniu šviesos šaltiniu,
- trijų spalvų šviesa (šilta, neutrali, šalta + raudona šviesa),
- „powerbank“ funkcija (USB 5 V),
- magnetu ir kabliuku patogiam montavimui,
- 4000 mAh ličio jonų baterija.

### Apšvietimo trukmė (apytikslė):

- ✓ Spot LED: iki 14 valandų
- ✓ Balta COB: 2–3 valandos
- ✓ Raudonas mirksintis: iki 34 valandų

Lempa užtikrina galingą, tolygų apšvietimą ir patogų naudojimą sudėtingomis sąlygomis.

### ĮKROVIMO INSTRUKCIJOS

Lempa įkraunama per 3 valandas. Baterija yra iš dalies įkrauta ir ją galima naudoti iš karto, tačiau rekomenduojama po pirmojo įkrovimo įkrauti iki galo. Bateriją reikia įkrauti prieš ją visiškai iškraunant. Kai baterija bus visiškai įkrauta, atjunkite lemą nuo USB prievado. Baterijas laikykite toliau nuo ekstremalių temperatūrų, ypač karščio.

Norėdami įkrauti lemą, prijunkite priedamą kabelį prie maitinimo šaltinio ir lempos USB prievado. USB jungtis (5) yra visiškai suderinama su įvairiais maitinimo šaltiniais, pvz., nešiojamaisiais kompiuteriais, išmaniųjų telefonų maitinimo adapteriais, automobilių įkrovikliais ir kt. Įkrovimo trukmė gali skirtis priklausomai nuo įkrovimo šaltinio. Įkrovimo pradžią rodo mirksinčios žalios šviesos diodės. Įkrovimą rodo šviesos juosta (4).

### ĮRENGINIO VEIKIMAS

#### COB šviesos valdymas

- COB mygtukas (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → raudona → mirksinti raudona → IŠJUNGTA
- Pakeitimas įvyksta, kai mygtukas paspaudžiamas dar kartą per 3 sekundes.

- Po ilgesnės pauzės, dar kartą paspaudus mygtuką, lempa išsijungia.

### Ryškumo reguliavimas (pritemdymas)

- Laikykite mygtuką nuspaustą, kad sklandžiai reguliuotumėte ryškumą.

### LED šviesos valdymas (prožektorius)

- Mygtukas (10):
- ĮJUNGTA → Blykstė → IŠJUNGTA

### POWERBANK FUNKCIJA

Lempa turi Powerbank funkciją. Kai lempa yra įkrauta, prie jos galima prijungti kitus įrenginius (pvz., mobiliųjų telefoną) ir juos įkrauti. Tokiu atveju įrenginį prijunkite prie USB prievado (6) naudodami kabelį.

### PIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Neleiskite, kad lempa visiškai išsikrautų. Laikykite sausoje vietoje. Neleiskite, kad žibintuvėlis būtų veikiami pernelyg žemų ar aukštų temperatūrų. Neleiskite, kad žibintuvėlis būtų veikiami tiesioginių saulės spindulių.

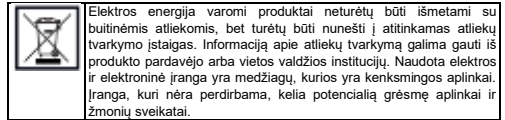
### KOMPLEKTO TURINYS:

- Lempa
- USB įkrovimo kabelis

### TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė
Baterija	4000 mAh ličio jonų
Maitinimas	5 V DC 2 A
Įkrovimo laikas	Apie 3 valandas
Lemputės tipas	LED
Lemputės spalvos temperatūra	2700 K/4000 K/6000 K
Lemputės šviesos srautas	Nuo 15 lm iki 1500 lm
Svoris	0,3 kg
99-134 nurodo prietaiso tipą ir pavadinimą	

### APLINKOS APSAUGA



„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės iš šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar jo atskirus elementus komerciniais tikslais be raštinio GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

(LV)

### ORIGINĀLO NORĀDJUMU TULKOJUMS

Uzlādējama darbnīcas lampa ar lukturī 1500+100lm

99-134

### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI DROŠĪBAS PIEZĪMES

- Lāpu nedrīkst nekādā veidā modificēt vai mainīt.
- Lāpu nedrīkst lietot vietās, kur pastāv gāzes eksplozijas risks.
- Nenovietojiet gaismu tieši acīs, jo tas var izraisīt pagaidu aklumu, bet ilgstoša iedarbība var izraisīt neatgriezenisku redzes pasliktināšanos vai redzes zudumu.

### PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
3. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
4. EAC sertifikācijas zīme.
5. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

### GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk minētie numuri attiecas uz ierīces komponentēm, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Galvenā gaismas avota krāsas regulēšana: 2700K / 4000K / 6000K + sarkana / mirgojoša sarkana.
2	Prožektors uz elastīga, liekama roktura.
3	Galvenā gaismas kontrole
4	Uzlādes līmenis
5	USB uzlādes ports
6	Power Bank līdzda
7	USB kabelis
8	Āķis lampas uzkāšanai
9	Dubultā magnēta stiprināšanai
10	Prožektora vadības pulsts

\* Attēlos redzamais izskats var atšķirties no faktiskā izskata

## MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR - ražošanas gads  
MM - ražošanas mēnesis  
Y - papildu apzīmējums  
XXXXX - sērijas numurs  
NNN - papildu apzīmējums

## Paredzētais lietojums

99-134 akumulatora darbīgais lampas ir paredzēta darba vietu apgaismošanai darbnīcās, garāžās, transportlīdzekļos, lauka darbos un apkopes darbos.

Ierīce ir aprīkota ar:

- elastīgu roku ar LED prožektoru,
- jaudīgu COB galveno gaismas avotu,
- trīs gaismas krāsām (siltā, neitrāla, auksta + sarkana gaisma),
- powerbank funkciju (USB 5 V),
- magnētu un āķi ērtākai uzstādīšanai,
- 4000 mAh Li-Ion akumulators.

## Apgaismojuma laiks (aptuvenais):

- ✓ Spot LED: līdz 14 stundām
- ✓ White COB: 2–3 stundas
- ✓ Sarkana mirgojoša gaisma: līdz 34 stundām

Lampa nodrošina spēcīgu, vienmērīgu apgaismojumu un ērtu darbību sarežģītās apstākļos.

## UZLĀDES NORĀDĪJUMI

Lampas uzlāde ilgst 3 stundas. Akumulators ir daļēji uzlādēts un to var lietot uzreiz, bet pēc iegādes ieteicams to pilnībā uzlādēt. Akumulatoru vajadzētu uzlādēt, pirms tas ir pilnībā izlādējies. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet lampu no USB porta. Akumulatorus glabājiet tālu no ekstremālām temperatūrām, īpaši siltuma.

Lai uzlādētu lampu, pievienojiet komplektā iekļauto kabeli strāvas avotam un lampas USB portam. USB savienotājs (5) ir pilnībā saderīgs ar dažādiem strāvas avotiem, piemēram, klēpj datoriem, viedtālrunu strāvas adapteriem, automašīnu lādētājiem utt. Uzlādes laiks var atšķirties atkarībā no uzlādes avota. Uzlādes sākumu norāda mirgojošas zaļas LED gaismas. Uzlādi norāda gaismas josta (4).

## IERĪCES DARBĪBA

### COB gaismas kontrole

- COB poga (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → sarkana → mirgojoša sarkana → IZSLĒGTS
- Izmaiņas notiek, ja pogu nospiež atkārtoti 3 sekunžu laikā.
- Pēc ilgākas pauzes, atkārtoti nospiežot pogu, lampa izslēdzas.

### Spilgtuma regulēšana (dimēšana)

- Turiet pogu nospiestu, lai vienmērīgi regulētu spilgtumu.

### LED gaismas kontrole (prožektors)

- Poga (10):
- IESLĒGTS → Mirgo → IZSLĒGTS

### POWERBANK FUNKCIJA

Lampa ir aprīkota ar Powerbank funkciju. Kad lampa ir uzlādēta, pie tās var pieslēgt citas ierīces, lai tās uzlādētu (piemēram, mobilo tālruni). Šādā gadījumā ierīci pieslēdziet USB portam (6) ar kabeli.

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Neļaujiet lampai pilnībā izlādēties. Uzglabājiet sausā vietā. Neizvietojiet lukturi pārāk zemā vai augstā temperatūrā. Neatstājiet lukturi tiešā saules gaismā.

## KOMPLEKTA SATURS:

- Lampa
- USB uzlādes kabelis

## TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Parametrs	Vērtība
Akumulators	4000 mAh Li-ion
Jauda	5 V DC 2 A
Uzlādes laiks	Aptuveni 3 stundas
Spuldzes tips	LED
Spuldzes krāsas temperatūra	2700K/4000K/6000K
Spuldzes gaismas plūsma	No 15 lm līdz 1500 lm
Svars	0,3 kg

99-134 norāda gan ierīces tipu, gan apzīmējumu

## VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektrisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

“GTJ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pogonizna 2/4 (turpmāk: “GTJ Poland”) ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvam, pieder ekskluzīvi GTJ Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatai vai tās atsevišķu elementu kopēšana, atpazīšana, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTJ Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(SL)

## PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL

Poliņna delavniška svetilka s svetilko 1500+100lm

99-134

## PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI VARNOSTNA OPOZORILA

- Svetilke se ne smejo no nobenā veida spreminātāli prilgajati.
- Svetilke ne smete uporabljati na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije plina.
- Ne usmerjajte svetlobe neposredno v oči, saj lahko to povzroči začasno slepoto, pri daljši izpostavljenosti pa lahko privede do nepopravljive okvare vida ali izgube vida.

## PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
3. Ne odlagajte med gospodinjisko odpadke.
4. Certifikācijaska oznaka EAC.
5. Certifikācijaska oznaka za ukraiņinski trg

## OPIS GRAFIKONSKIH ELEMENTOV

Številēņien špodaj se nanaša na sestavne dele naprave prikazanih na grafiēņniē stranēņh tega priēņroēņika.

Oznaka	Opis
1	Nastavitev barve galvenā vira svetlobe: 2700 K / 4000 K / 6000 K + rdeēā / utripoēāēā rdeēā.
2	Reflektor na prilagodljivem, upogljivem roēāēāēā.
3	Galvno upravljāņje svetlobe
4	Raven napolņņienosti
5	USB-prikljuēēāēā za polņņenje
6	Viēņnica za power banko
7	USB kabel
8	Kaveļēāēā za oēēāņņje svetilke
9	Dvojni magnet za pritrditev
10	Upravljāņje reflektorēāēā

\* Grafiēņni prikaz se lahko razlikuje od deļāņņskēāēā izdelka

**ОЗНАКЕ НА НАПРАВИ**

- RRRR - leto proizvodnje
- MM - mesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijska številka
- NNN - dodatna oznaka

**NAMEN UPORABE**

Delovna svetilka na baterije **99-134** je namenjena osvetljevanju delovnih prostorov v delavnicah, garažah, vozilih, med delom na terenu in servisnimi dejavnostmi.

Naprava je opremljena z:

- prožnim rokom z LED-žarometom,
- visokozmogljivim glavnim svetlobnim virom COB,
- tremi barvami svetlobe (topla, nevtralna, hladna + rdeča svetloba),
- funkcijo powerbank (USB 5 V),
- magnetom in kavljem za enostavno namestitvev,
- 4000 mAh Li-Ion baterija.

**Čas svetlobe (približno):**

- ✓ Spot LED: do 14 ur
- ✓ Bela COB: 2-3 ure
- ✓ Rdeča utripajoča: do 34 ur

Svetilka zagotavlja močno, enakomerno osvetlitev in udobno delovanje v zahtevnih pogojih.

**NAVODILA ZA POLNJENJE**

Polnjenje svetilke traja 3 ure. Baterija je delno napolnjena in jo je mogoče takoj uporabiti, vendar je priporočljivo, da jo po nakupu popolnoma napolnite. Baterijo je treba napolniti, preden se popolnoma izprazni. Ko je baterija popolnoma napolnjena, odklopite svetilko iz USB-vtičnice. Baterije hranite stran od ekstremnih temperatur, zlasti toplote.

Za polnjenje svetilke priključite priloženi kabel na vir napajanja in na USB-vtičnico na svetilki. USB-priključek (5) je popolnoma združljiv z različnimi viri napajanja, kot so prenosni računalniki, napajalniki za pametne telefone, avtomobilski polnilniki itd. Čas polnjenja se lahko razlikuje glede na vir napajanja. Začetek polnjenja je označen z utripanjem zelenih LED-diod. Polnjenje je označeno s svetlobno vrstico (4).

**DELOVANJE NAPRAVE****Upravljanje COB svetlobe**

- Gumb COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → rdeča → utripajoča rdeča → IZKLOP
- Sprememba se zgodi, ko gumb ponovno pritisnete v 3 sekundah.
- Po daljši pavzi se znova pritisnjenim gumbom luč ugasne.

**Nastavitev svetlosti (zatemnitev)**

- Za gladko nastavitev svetlosti pritisnite in držite gumb.

**Nadzor LED svetlobe (reflektor)**

- Gumb (10):
- VKLOP → Utripanje → IZKLOP

**FUNKCIJA POWERBANK**

Svetilka ima funkcijo Powerbank. Ko je svetilka napolnjena, lahko nanjo priključite druge naprave za polnjenje (npr. mobilni telefon). V tem primeru napravo priključite na USB-vrata (6) s kablom.

**VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE**

Ne dopustite, da se svetilka popolnoma izprazni. Shranjujte jo na suhem mestu. Ne izpostavljajte svetilke prekomerno nizkim ali visokim temperaturam. Ne puščajte svetilke na neposredni sončni svetlobi.

**VSEBINA KOMPLETA:**

- Svetilka
- USB kabel za polnjenje

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**

Parameter	Vrednost
Baterija	4000 mAh Li-ion
Napajanje	5 V DC 2 A
Čas polnjenja	Približno 3 ure
Tip žarnice	LED
Barvna temperatura žarnice	2700 K/4000 K/6000 K
Svetlobni tok žarnice	Od 15 lm do 1500 lm
Teža	0,3 kg
99-134 označuje tip in oznako naprave	

**VARSTVO OKOLJA**

Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate (GTX Poland) za odstranjanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(BG)

**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ****Акумулаторна работилничка лампа с фенер 1500+100lm****99-134****ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ БЕЗОПАСНОСТНИ УПОМЕНАВИЯ**

- Фенерът не трябва да се модифицира или променя по никакъв начин.
- Фенерът не трябва да се използва в зони, където съществува риск от експлозия на газ.
- Не насочвайте светлината директно към очите, тъй като това може да доведе до временна слепота, а при продължително излагане – до необратимо увреждане на зрението или загуба на зрението.

**ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

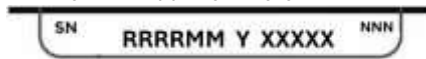
1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
3. Не изхвърляйте с битовите отпадъци.
4. Сертификационен знак EAC.
5. Сертификационен знак за украинския пазар

**ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ**

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Означение	Описание
1	Настройка на цвета на основния източник на светлина: 2700K / 4000K / 6000K + червен / мигащ червен.
2	Прожектор на гъвкаво, огъваемо рамо.
3	Управление на основното осветление
4	Ниво на заряд
5	USB порт за зареждане
6	Гнездо за Power Bank
7	USB кабел
8	Кука за закачане на лампата
9	Двоен магнит за закрепване
10	Управление на прожектора

\* Възможно е да има разлики между графиките и действителния продукт

**МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО**

- RRRR - година на производство
- MM - месец на производство
- Y - допълнително обозначение
- XXXXX - сериен номер
- NNN - допълнително обозначение

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Работната лампа **99-134**, захранвана с батерии, е предназначена за осветяване на работни пространства в работилници, гаражи, превозни средства, по време на полски работи и сервисни

действи.

Устройството е оборудвано с:

- гъвкаво рамо с LED прожектор,
- мощен COB основен източник на светлина,
- три цвята светлина (топла, неутрална, студена + червена светлина),
- функция powerbank (USB 5 V),
- магнит и кука за удобно монтиране,
- 4000 mAh Li-Ion батерия.

**Време на осветяване (приблизително):**

- ✓ Spot LED: до 14 часа
- ✓ Бял COB: 2-3 часа
- ✓ Червено мигащо: до 34 часа

Лампата осигурява мощно, равномерно осветление и удобна работа в трудни условия.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Зареждането на лампата отнема 3 часа. Батерията е частично заредена и може да се използва веднага, но се препоръчва да я заредите напълно след покупката. Батерията трябва да се зарежда, преди да се разрези напълно. След като се зареди напълно, изключете лампата от USB порта. Пазете батериите далеч от екстремни температури, особено от топлина.

За да заредите лампата, свържете включения в комплекта кабел към източник на захранване и към USB порта на лампата. USB конекторът (5) е напълно съвместим с различни източници на захранване, като лаптопи, адаптери за смартфони, зарядни за автомобили и др. Времето за зареждане може да варира в зависимост от източника на захранване. Началото на зареждането се индикира от мигащи зелени LED индикатори. Зареждането се индикира от светлинната лента (4).

## РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

**Управление на COB светлината**

- Бутон COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → червено → мигащо червено → ИЗКЛЮЧЕНО
- Промяната се извършва, когато бутонът се натисне отново в рамките на 3 секунди.
- След по-дълга пауза, натискането на бутона отново изключва лампата.

**Регулиране на яркостта (затъмняване)**

- Задръжте бутона натиснат за плавно регулиране на яркостта.

**Управление на LED светлината (прожектор)**

- Бутон (10):
- ВКЛ. → Светкавица → ИЗКЛ.

## ФУНКЦИЯ POWERBANK

Лампата има функция Powerbank. След като лампата се зареди, към нея могат да се свържат други устройства за зареждане (например мобилен телефон). В този случай свържете устройството към USB порта (6) с кабел.

## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Не позволявайте лампата да се разрези напълно. Съхранявайте на сухо място. Не излагайте фенерчето на прекалено ниски или високи температури. Не оставяйте фенерчето на пряка слънчева светлина.

**СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:**

- Лампа
- USB кабел за зареждане

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Батерия	4000 mAh литиево-йонна
Захранване	5V DC 2A
Време за зареждане	Приблизително 3 часа
Тип лампа	LED
Цветова температура на лампата	2700K/4000K/6000K
Светлинен поток на лампата	От 15lm до 1500lm
Тегло	0,3
99-134 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

## ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използването на електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наречана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наречано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на отделни елементи от него за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

## (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИ УПУТСТВА

Пуъива радна лампа са батеријском лампом 1500+100 лм

99-134

## ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

- Фонар не сме бити модификуван или мењан на било који начин.
- Фонар не сме користити у просторима где постоји ризик од експлозије гаса.
- Не усмеравајте светло директно у очи, јер то може изазвати привремену слеполу, а при дуготрајној изложености довести до неповратног оштећења вида или губитка вида.

## ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
3. Не одлагати са кућним отпадом.
4. Знак ЕАС сертификације.
5. Марка сертификације за украјинско тржиште

## ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНТА

Бројеви у наставку се односе на компоненте уређаја приказано на графичним страницама овог упутства.

Ознака	Опис
1	Подешавање боје главног извора светлости: 2700K / 4000K / 6000K + црвена / трепћућа црвена.
2	Прожектор на флексибилном, савитљивом носачу.
3	Контрола главног светла
4	Ниво пуњења
5	USB прикључак за пуњење
6	Прикључак Power Bank
7	USB кабл
8	Крмка за окачивање лампе
9	Двоструки магнетич за причвршћивање
10	Контрола рефлектора

\* Могуће је да постоје разлике између графике и стварног производа

## ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
- MM - месец производње
- Y - додатна ознака
- XXXXX - серијски број
- NNN - додатна ознака

## НАМЕНА

Радна лампа на батерија 99-134 дизајнирана је за осветљавање радних простора у радионицама, гаражама, возилима, токوم

теренских радова и сервисних активности.

Уређај је опремљен:

- флексибилну руку са LED прожектором,
- главни извор светлости COB велике снаге,
- три боје светла (топло, неутрално, хладно + црвено светло),
- функција пауербанке (USB 5 V),
- магнет и кроч за практично постављање,
- 4000 mAh Li-Ion батерија.

**Време осветљења (приближно):**

- ✓ Spot LED: до 14 сата
- ✓ Бели COB: 2-3 сата
- ✓ Црвено трептање: до 34 сата

Лампа пружа снажно, равномерно осветљење и удобну употребу у тешким условима.

**УПУТСТВО ЗА ПУЊЕЊЕ**

Лампа се пуни 3 сата. Батерија је делимично напуњена и може се одмах користити, али се препоручује потпуно пуњење батерије након куповине. Батерију треба пунити пре него што се потпуно испразни. Када се потпуно напуни, искључите лампу из USB порта. Држите батерије даље од екстремних температура, посебно од врућине. Да бисте напунили лампу, повежите укључени кабл са извором напајања и са USB портом на лампи. USB конектор (5) је и потпуности компатибилан са разним изворима напајања као што су лаптопови, адаптери за паметне телефоне, аутомобилски пуњачи итд. Време пуњења може да варира у зависности од извора напајања. Почетак пуњења је означен треперећим зеленим LED диодама. Пуњење се приказује светлосном траком (4).

**РАД УРЕЂАЈА**

**COB контрола светла**

- COB дугме (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → црвена → трепћућа црвена → ИСКЉУЧЕНО
- Промена се дешава када се дугме поново притисне у року од 3 секунде.
- Након дуже паузе, поновно притискање дугмета искључује лампу.

**Подешавање осветљености (пригушивање)**

- Држите дугме притиснуто за непрекидну регулацију осветљености.

**Контрола LED светла (прожектора)**

- Дугме (10):
- УКЉУЧЕНО → Блиц → ИСКЉУЧЕНО

**ФУНКЦИЈА ПОВЕРБАНК**

Лампа има функцију пауербанке. Када се лампа напуни, други уређаји се могу прикључити на њу за пуњење (нпр. мобилни телефон). У том случају, повежите уређај на USB порт (6) помоћу кабла.

**ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ**

Не дозволите да се лампа потпуно испразни. Чувати на сувом месту. Не излажите лампу превише ниским или високим температурама. Не остављајте лампу на директној сунчевој светлости.

**САДРЖАЈ ПАКЕТА:**

- Лампа
- USB кабл за пуњење

**ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ**

Параметар	Вредност
Батерија	4000mAh Li-ion
Напојавање	5V DC 2A
Време пуњења	Приближно 3 сата
Тип сијалице	LED
Температура боје сијалице	2700K/4000K/6000K
Светлосни ток сијалице	Од 15 лм до 1500 лм
Маса	0,3 кг
99-134 означава тип и ознаку уређаја	

**ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ**



Производи на електрични погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена електрична и електронска опрема садржи супстанце штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по

животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштитени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (Пл. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или измена целог Упутника или његових појединачних елемената у комерцијалне сврхе без писмене сагласности GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR)

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ**

**Επιαναφορτιζόμενη λάμπα εργαστηρίου με φακό 1500+100lm**

99-134

**ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Ο φακός δεν πρέπει να τροποποιηθεί ή να αλλοιωθεί με κανέναν τρόπο.
- Ο φακός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αερίων.
- Μην κατευθύνετε το φως απευθείας στα μάτια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει προσωρινή τύφλωση και, σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης, μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της όρασης ή απώλεια της όρασης.

**ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης ή ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Μην την απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
4. Σήμα πιστοποίησης EAC.
5. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ**

Η παρακάτω αριθμητική αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Ρύθμιση χρώματος κύριας πηγής φωτισμού: 2700K / 4000K / 6000K + κόκκινο / κόκκινο που αναβοσβήνει.
2	Προβολέας σε εύκαμπτο, λυγιστό βραχίονα.
3	Έλεγχος κύριου φωτισμού
4	Επίπεδο φόρτισης
5	Θύρα φόρτισης USB
6	Υποδοχή Power Bank
7	Καλώδιο USB
8	Γάντζος για την ανάρτηση της λάμπας
9	Διπλός μηχανήτης για στερέρωση
10	Έλεγχος προβολέα

\* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ των γραφικών και του πραγματικού προϊόντος

**ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -έτος κατασκευής  
MM - μήνας κατασκευής  
Y -πρόσθετη ονομασία  
XXXXX -αριθμός σειράς  
NNN -πρόσθετη ονομασία

**ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Η μπαταριοκίνητη λάμπα εργασίας **99-134** έχει σχεδιαστεί για τον φωτισμό χώρων εργασίας σε εργαστήρια, γκαράζ, οχήματα, κατά τη διάρκεια εργασιών στο πεδίο και δραστηριοτήτων συντήρησης. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με:

- έναν εύκαμπτο βραχίονα με προβολέα LED,
- μια κύρια πηγή φωτισμού COB υψηλής ισχύος,
- τρία χρώματα φωτός (ζεστό, ουδέτερο, κρύο + κόκκινο φως),
- λειτουργία powerbank (USB 5 V),
- μαγνήτη και γάντζο για εύκολη τοποθέτηση,
- μπαταρία Li-Ion 4000 mAh.

#### Χρόνος φωτισμού (κατά προσέγγιση):

- ✓ Spot LED: έως 14 ώρες
- ✓ Λευκό COB: 2-3 ώρες
- ✓ Κόκκινο αναβοσβήνει: έως 34 ώρες

Η λάμπα παρέχει ισχυρό, ομοιόμορφο φωτισμό και άνετη λειτουργία σε δύσκολες συνθήκες.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Η φόρτιση της λάμπας διαρκεί 3 ώρες. Η μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμέσως, αλλά συνιστάται να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία μετά την αγορά. Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πριν αποφορτιστεί εντελώς. Μόλις φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε τη λάμπα από τη θύρα USB. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από ακραίες θερμοκρασίες, ειδικά από τη ζέση.

Για να φορτίσετε τη λάμπα, συνδέστε το καλώδιο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία σε μια πηγή τροφοδοσίας και στη θύρα USB της λάμπας. Η υποδοχή USB (5) είναι πλήρως συμβατή με διάφορες τροφοδοσίες, όπως φορητούς υπολογιστές, προσαρμογείς τροφοδοσίες smartphone, φορτιστές αυτοκινήτου κ.λπ. Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την πηγή φόρτισης. Η έναρξη της φόρτισης υποδεικνύεται από τα πράσινα LED που αναβοσβήνουν. Η φόρτιση υποδεικνύεται από τη φωτεινή μπάρα (4).

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

##### Έλεγχος φωτισμού COB

- Κομπτί COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → κόκκινο → κόκκινο που αναβοσβήνει → ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
- Η αλλαγή πραγματοποιείται όταν το κομπτί πατηθεί ξανά εντός 3 δευτερολέπτων.
- Μετά από μια μεγαλύτερη παύση, πατώντας ξανά το κομπτί σβήνει η λάμπα.

##### Ρύθμιση φωτεινότητας (αποσβέση)

- Κρατήστε πατημένο το κομπτί για ομαλή ρύθμιση της φωτεινότητας.

##### Έλεγχος φωτισμού LED (προβολές)

- Κομπτί (10):
- ON → Flash → OFF

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ POWERBANK

Η λάμπα διαθέτει λειτουργία Powerbank. Μόλις φορτιστεί η λάμπα, μπορείτε να συνδέσετε άλλες συσκευές σε αυτήν για φόρτιση (π.χ. κινητό τηλέφωνο). Σε αυτή την περίπτωση, συνδέστε τη συσκευή στη θύρα USB (6) χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μην αφήνετε τη λάμπα να αποφορτιστεί εντελώς. Αποθηκεύστε τη σε ξηρό μέρος. Μην εκθέτετε τον φακό σε υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Μην αφήνετε τον φακό σε άμεση έκθεση στον ήλιο.

#### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΕΤ:

- Λάμπα
- Καλώδιο φόρτισης USB

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Τιμή
Μπαταρία	4000mAh Li-ion
Τροφοδοσία	5V DC 2A
Χρόνος φόρτισης	Περίπου 3 ώρες
Τύπος λαμπτήρα	LED
Θερμοκρασία χρώματος λαμπτήρα	2700K/4000K/6000K
Φωτεινή ροή του λαμπτήρα	Από 15lm έως 1500lm
Βάρος	0,3 kg
99-134 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον έμπορο λιανικής πώλησης του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το

	περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
--	-------------------------------------

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα των Νόμων 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή μεμονωμένων στοιχείων του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(NL)

#### VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

#### Oplaadbare werklamp met zaklamp 1500+100lm

99-134

#### GEDETAILEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- De zaklamp mag op geen enkele wijze worden gewijzigd of aangepast.
- De zaklamp mag niet worden gebruikt in ruimtes waar gevaar voor gasexplosies bestaat.
- Schijn niet rechtstreeks in de ogen, aangezien dit tijdelijke blindheid kan veroorzaken en bij langdurige blootstelling kan leiden tot onomkeerbare visuele beperkingen of verlies van het gezichtsvermogen.

#### PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin op!
2. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
3. Niet bij het huishoudelijk afval weggoien.
4. EAC-certificeringsmerk.
5. Oekraïens marktcertificeringsmerk

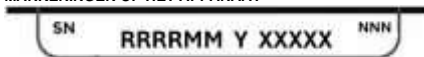
#### BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

Aanduiding	Beschrijving
1	Kleurinstelling hoofdlichtbron: 2700K / 4000K / 6000K + rood / knipperend rood.
2	Spotlight op een flexibele, buigbare arm.
3	Hoofdlichtregeling
4	Oplaadniveau
5	USB-oplaadpoort
6	Powerbank-aansluiting
7	USB-kabel
8	Haak om de lamp op te hangen
9	Dubbele magneet voor bevestiging
10	Spotlightbediening

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeeldingen en het daadwerkelijke product

#### MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR -bouwjaar
- MM - maand van fabricage
- Y -aanvullende aanduiding
- XXXXX -serienummer
- NNN -aanvullende aanduiding

#### Beoogd gebruik

De 99-134 accu-werklamp is ontworpen voor het verlichten van werkruimtes in werkplaatsen, garages, voertuigen, tijdens veldwerk en

onderhoudswerkzaamheden.

Het apparaat is uitgerust met:

- een flexibele arm met een LED-spot,
- een krachtige COB-hoofdlichtbron,
- drie lichtkleuren (warm, neutraal, koel + rood licht),
- powerbankfunctie (USB 5 V),
- een magneet en haak voor gemakkelijke bevestiging,
- 4000 mAh Li-Ion-batterij.

#### Verlichtingstijd (bij benadering):

- ✓ Spot-led: tot 14 uur
- ✓ Witte COB: 2-3 uur
- ✓ Rood knipperend: tot 34 uur

De lamp biedt krachtige, gelijkmatige verlichting en comfortabele bediening in moeilijke omstandigheden.

#### OPLADINGSINSTRUCTIES

Het opladen van de lamp duurt 3 uur. De batterij is gedeeltelijk opgeladen en kan onmiddellijk worden gebruikt, maar het wordt aanbevolen om de batterij na aankoop volledig op te laden. De batterij moet worden opgeladen voordat deze volledig leeg is. Koppel de lamp los van de USB-poort zodra deze volledig is opgeladen. Houd batterijen uit de buurt van extreme temperaturen, met name hitte.

Om de lamp op te laden, sluit u de meegeleverde kabel aan op een stroombron en op de USB-poort van de lamp. De USB-connector (5) is volledig compatibel met verschillende stroombronnen, zoals laptops, smartphone-adapters, autoladers, enz. De oplaadtijd kan variëren, afhankelijk van de stroombron. Het begin van het opladen wordt aangegeven door knipperende groene LEDs. Het opladen wordt aangegeven door de lichtbalk (4).

#### WERKING VAN HET APPARAAT

##### COB-lichtregeling

- COB-knop (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → rood → knipperend rood → UIT
- De verandering vindt plaats wanneer de knop binnen 3 seconden opnieuw wordt ingedrukt.
- Na een langere pauze wordt de lamp uitgeschakeld wanneer u nogmaals op de knop drukt.

##### Helderheidsregeling (dimmen)

- Houd de knop ingedrukt voor een vloeiende aanpassing van de helderheid.

##### LED-lichtregeling (spotlight)

- Knop (10):
- AAN → Knipperen → UIT

#### POWERBANK-FUNCTIE

De lamp heeft een powerbankfunctie. Zodra de lamp is opgeladen, kunnen andere apparaten erop worden aangesloten om op te laden (bijv. een mobiele telefoon). Sluit in dat geval het apparaat met een kabel aan op de USB-poort (6).

#### ONDERHOUD EN OPSLAG

Laat de lamp niet volledig leeglopen. Bewaar de lamp op een droge plaats. Stel de lamp niet bloot aan extreem lage of hoge temperaturen. Laat de lamp niet in direct zonlicht liggen.

#### INHOUD VAN DE SET:

- Lamp
- USB-oplaadkabel

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
Batterij	4000 mAh Li-ion
Voeding	5 V DC 2 A
Oplaadtijd	Ongeveer 3 uur
Type lamp	LED
Kleurtemperatuur lamp	2700K/4000K/6000K
Lichtstroom van de lamp	Van 15 lm tot 1500 lm
Gewicht	0,3 kg
99-134 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

#### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde afvalverwerkingsinstallaties worden gebracht. Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische

apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of afzonderlijke elementen daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(PT)

#### TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

#### Lâmpada recarregável para oficina com lanterna 1500+100lm

99-134

#### NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS NOTAS DE SEGURANÇA

- A lanterna não deve ser modificada ou alterada de forma alguma.
- A lanterna não deve ser utilizada em áreas onde exista risco de explosão de gás.
- Não aponte a luz diretamente para os olhos, pois isso pode causar cegueira temporária e, com exposição prolongada, pode levar a deficiência visual irreversível ou perda da visão.

#### PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e instruções de segurança nele contidos!
2. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
3. Não deite fora com o lixo doméstico.
4. Marca de certificação EAC.
5. Marca de certificação do mercado ucraniano

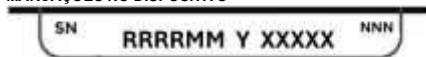
#### DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas deste manual.

Designação	Descrição
1	Ajuste da cor da fonte de luz principal: 2700K / 4000K / 6000K + vermelho / vermelho intermitente.
2	Reflector num braço flexível e dobrável.
3	Controlo da luz principal
4	Nível de carga
5	Porta de carregamento USB
6	Tomada do carregador portátil
7	Cabo USB
8	Gancho para pendurar o candeeiro
9	Íman duplo para fixação
10	Controlo do holofote

\* Pode haver diferenças entre os gráficos e o produto real

#### MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico
- MM - mês de fabrico
- Y - designação adicional
- XXXXX - número de série
- NNN - designação adicional

#### UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

A lâmpada de trabalho alimentada a bateria 99-134 foi concebida para iluminar espaços de trabalho em oficinas, garagens, veículos, durante trabalhos no terreno e atividades de manutenção.

O dispositivo está equipado com:

- um braço flexível com um holofote LED,
- uma fonte de luz principal COB de alta potência,
- três cores de luz (quente, neutra, fria + luz vermelha),
- função powerbank (USB 5 V),

- um íman e um gancho para uma montagem prática,
- bateria de íões de lítio de 4000 mAh.

#### Tempo de iluminação (aproximado):

- ✓ LED spot: até 14 horas
- ✓ COB branco: 2-3 horas
- ✓ Vermelho intermitente: até 34 horas

A lanterna proporciona uma iluminação potente e uniforme e um funcionamento confortável em condições difíceis.

#### INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO

A lâmpada demora 3 horas a carregar. A bateria está parcialmente carregada e pode ser utilizada imediatamente, mas recomenda-se carregá-la totalmente após a compra. A bateria deve ser recarregada antes de ficar completamente descarregada. Quando estiver totalmente carregada, desligue a lâmpada da porta USB. Mantenha as baterias longe de temperaturas extremas, especialmente calor.

Para carregar a lâmpada, conecte o cabo incluído a uma fonte de alimentação e à porta USB da lâmpada. O conector USB (5) é totalmente compatível com várias fontes de alimentação, como computadores portáteis, adaptadores de alimentação para smartphones, carregadores para automóveis, etc. O tempo de carregamento pode variar dependendo da fonte de carregamento. O início do carregamento é indicado por LEDs verdes intermitentes. O carregamento é indicado pela barra de luz (4).

#### FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

##### Controlo da luz COB

- Botão COB (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → vermelho → vermelho intermitente → DESLIGADO
- A mudança ocorre quando o botão é pressionado novamente dentro de 3 segundos.
- Após uma pausa mais longa, pressionar o botão novamente desliga a lâmpada.

##### Ajuste de brilho (escurecimento)

- Mantenha o botão pressionado para ajustar o brilho suavemente.

##### Controlo da luz LED (holofote)

- Botão (10):
- LIGADO → Flash → DESLIGADO

#### FUNÇÃO POWERBANK

A lâmpada possui uma função Powerbank. Depois de carregada, a lâmpada pode ser ligada a outros dispositivos para carregá-los (por exemplo, um telemóvel). Nesse caso, ligue o dispositivo à porta USB (6) usando um cabo.

#### MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Não deixe a lanterna descarregar completamente. Armazene em local seco. Não exponha a lanterna a temperaturas excessivamente baixas ou altas. Não deixe a lanterna exposta à luz solar direta.

#### CONTEÚDO DO CONJUNTO:

- Lâmpada
- Cabo de carregamento USB

#### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Parâmetro	Valor
Bateria	4000 mAh Li-ion
Alimentação	5 V CC 2 A
Tempo de carregamento	Aproximadamente 3 horas
Tipo de lâmpada	LED
Temperatura da cor da lâmpada	2700 K/4000 K/6000 K
Fluxo luminoso da lâmpada	De 15lm a 1500lm
Peso	0,3 kg
99-134 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

#### PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos autorais sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade

com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar o Manual na íntegra ou os seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo tal ato resultar em responsabilidade civil e criminal.

(ES)

#### TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

#### Lámpara de taller recargable con linterna 1500+100 lm

99-134

#### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS NOTAS DE SEGURIDAD

- La linterna no debe modificarse ni alterarse de ninguna manera.
- La linterna no debe utilizarse en zonas donde exista riesgo de explosión de gas.
- No dirija la luz directamente a los ojos, ya que podría provocar ceguera temporal y, en caso de exposición prolongada, podría causar daños irreversibles en la vista o pérdida de visión.

#### PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene.
2. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
3. No lo deseche con los residuos domésticos.
4. Marca de certificación EAC.
5. Marca de certificación del mercado ucraniano

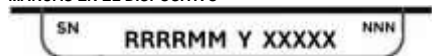
#### DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que aparece a continuación se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Ajuste del color de la fuente de luz principal: 2700 K / 4000 K / 6000 K + rojo / rojo intermitente.
2	Foco con brazo flexible y articulado.
3	Control de la luz principal
4	Nivel de carga
5	Puerto de carga USB
6	Toma de corriente del cargador portátil
7	Cable USB
8	Gancho para colgar la lámpara
9	Ímán doble para fijación
10	Control del foco

\* Puede haber diferencias entre los gráficos y el producto real

#### MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -designación adicional

#### USO PREVISTO

La lámpara de trabajo alimentada por batería 99-134 está diseñada para iluminar espacios de trabajo en talleres, garajes, vehículos, durante trabajos de campo y actividades de mantenimiento.

El dispositivo está equipado con:

- un brazo flexible con un foco LED,
- una fuente de luz principal COB de alta potencia,
- tres colores de luz (cálida, neutra, fría + luz roja),
- función de batería externa (USB 5 V),
- un ímán y un gancho para un montaje cómodo,
- batería de iones de litio de 4000 mAh.

#### Tempo de iluminación (aproximado):

- ✓ LED puntual: hasta 14 horas
- ✓ COB blanco: 2-3 horas
- ✓ Rojo intermitente: hasta 34 horas

La lámpara proporciona una iluminación potente y uniforme y un funcionamiento cómodo en condiciones difíciles.

#### INSTRUCCIONES DE CARGA

La lámpara tarda 3 horas en cargarse. La batería está parcialmente cargada y se puede utilizar inmediatamente, pero se recomienda cargarla completamente después de la compra. La batería debe cargarse antes de que se descargue por completo. Una vez completamente cargada, desconecte la lámpara del puerto USB. Mantenga las baterías alejadas de temperaturas extremas, especialmente del calor.

Para cargar la lámpara, conecte el cable incluido a una fuente de alimentación y al puerto USB de la lámpara. El conector USB (5) es totalmente compatible con diversas fuentes de alimentación, como ordenadores portátiles, adaptadores de corriente para teléfonos inteligentes, cargadores para automóviles, etc. El tiempo de carga puede variar en función de la fuente de alimentación. El inicio de la carga se indica mediante LED verdes parpadeantes. La carga se indica mediante la barra luminosa (4).

## FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

### Control de luz COB

- Botón COB (3)
- 2700 K → 4000 K → 6000 K → rojo → rojo parpadeante → APAGADO
- El cambio se produce cuando se vuelve a pulsar el botón en un plazo de 3 segundos.
- Tras una pausa más larga, al pulsar de nuevo el botón se apaga la lámpara.

### Ajuste del brillo (atenuación)

- Mantenga pulsado el botón para ajustar el brillo de forma suave.

### Control de la luz LED (foco)

- Botón (10):
- ENCENDIDO → Flash → APAGADO

## FUNCIÓN POWERBANK

La lámpara tiene una función Powerbank. Una vez que la lámpara está cargada, se pueden conectar otros dispositivos a ella para cargarlos (por ejemplo, un teléfono móvil). En este caso, conecte el dispositivo al puerto USB (6) mediante un cable.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

No deje que la linterna se descargue por completo. Guárdela en un lugar seco. No exponga la linterna a temperaturas excesivamente bajas o altas. No deje la linterna expuesta a la luz solar directa.

## CONTENIDO DEL SET:

- Linterna
- Cable de carga USB

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Batería	4000 mAh Li-ion
Alimentación	5 V CC 2 A
Tiempo de carga	Aproximadamente 3 horas
Tipo de bombilla	LED
Temperatura de color de la bombilla	2700 K/4000 K/6000 K
Flujo luminoso de la bombilla	De 15 lm a 1500 lm
Peso	0,3 kg
99-134 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar el Manual en su totalidad o sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(EE)  
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE

## Laetav töökojalamp taskulambiga 1500+100lm

99-134

## DETAILNE OHUTUSJUHEND OOHUTUSJUHISED

- Taskulampi ei tohi mingil viisil muuta ega ümber ehitada.
- Taskulampi ei tohi kasutada kohtades, kus on gaasiplahvatuse oht.
- Ärge suunake valgust otse silmadesse, kuna see võib põhjustada ajutist pimedust ja pikaajalise kokkupuute korral pöördumatut nägemishäiret või nägemise kaotust.

## PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
3. Ärge visake seda koos olmejäätmetega ära.
4. EAC sertifitseerimismärk.
5. Ukraina turu sertifitseerimismärk

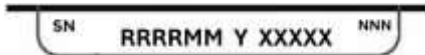
## GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad seadme komponentidele mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Märge	Kirjeldus
1	Peamise valgusalilika värvi reguleerimine: 2700K / 4000K / 6000K + punane / vilkuv punane.
2	Painduv, painutatav varras.
3	Peamise valgusti juhtimine
4	Laetuse tase
5	USB-laadimisport
6	Power Bank pistikupesa
7	USB-kaabel
8	Lambi riputamise konks
9	Kahekordne magnet kinnitamiseks
10	Projektori juhtimine

\* Graafika ja tegeliku toote vahel võivad esineda erinevused

## SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR -valmistamis aasta
- MM -tootmise kuu
- Y -täiendav tähis
- XXXXX -seerianumber
- NNN -täiendav tähis

## KASUTUSOTSTARVE

99-134 akutoitega töövalgus on mõeldud tööruumide valgustamiseks töökojas, garaazhis, sõidukites, välitöödel ja hooldustöödel.

Seade on varustatud:

- paindliku varrega LED-projektoriga,
- võimsa COB peamise valgusalikaga,
- kolme valguse värviga (soe, neutraalne, külm + punane valgus),
- powerbank-funktsioon (USB 5 V),
- magnet ja konks mugavaks paigaldamiseks,
- 4000 mAh liitium-ioonaku.

## Valgutsusaeg (ligikaudne):

- ✓ Spot LED: kuni 14 tundi
- ✓ Valge COB: 2–3 tundi
- ✓ Punane vilkuv: kuni 34 tundi

Lamp tagab võimsa, ühtlase valgustuse ja mugava kasutamise rasketes tingimustes.

## LAADIMISJUHEND

Lambi laadimine võtab aega 3 tundi. Aku on osaliselt laetud ja seda saab kohe kasutada, kuid soovitat on aku pärast ostmist täielikult laadida. Aku tuleks laadida enne, kui see on täielikult tühjenenud. Kui aku on täielikult laetud, ühendage lamp USB-portist lahti. Hoidke akusid eemal äärmuslikest temperatuuridest, eriti kuumusest.

Lambi laadimiseks ühendage kaasasolev kaabel vooluallikaga ja lambi USB-portiga. USB-pistik (5) on täielikult ühilduv erinevate vooluallikatega, nagu sülearvuti, nutitelefoni teiteadapterid, autolaadid jne. Laadimisaeg võib sõltuvalt laadimisallikast erineda. Laadimise algust näitab roheliste LED-ide vilkumine. Laadimist näitab valgustir (4).

## SEADME KASUTAMINE

### COB valguse juhtimine

- COB-nupp (3)
- 2700K → 4000K → 6000K → punane → vilkuv punane → VÄLJAS
- Muutus toimub, kui nuppu uuesti 3 sekundi jooksul vajutada.
- Pikema pausi järel lülitab nupu uuesti vajutamine lambi välja.

### Heleduse reguleerimine (hämardamine)

- Hoidke nuppu all, et reguleerida heledust sujuvalt.

### LED-valgustuse juhtimine (projektor)

- Nupp (10):
- SISSE → Vilkumine → VÄLJA

### POWERBANK-FUNKTSIOON

Lambil on Powerbank-funktsioon. Kui lamp on laetud, saab sellega ühendada teisi seadmeid (nt mobiiltelefoni) laadimiseks. Sel juhul ühendage seade kaabli abil USB-porti (6).

### HOOLDUS JA HOIDMINE

Ärge laske lambil täielikult tühjeneda. Hoidke kuivas kohas. Ärge hoidke taskulampi liiga madalal või kõrgel temperatuuril. Ärge jätke taskulampi otsese päikesevalguse kätte.

### KOMPLEKT SISALDAB:

- Lamp
- USB-laadimiskaabel

### TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Aku	4000 mAh liitium-ioon
Võimsus	5 V DC 2 A
Laadimisaeg	Umbes 3 tundi
Lambi tüüp	LED
Lambi värvitemperatuur	2700 K/4000 K/6000 K
Lambi valgusvoog	15 lm kuni 1500 lm
Kaal	0,3 kg
99-134 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

### KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsesse jäätmekäitluskeskustesse. Teavet jäätmete käitlemise kohta saab toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektronikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, rejestrjrgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland”), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „Juhend”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.